



České vydání

Informace a oznámení

Ročník 64

5. srpna 2021

Obsah

II Sdělení

SDĚLENÍ ORGÁNŮ, INSTITUCÍ A JINÝCH SUBJEKTŮ EVROPSKÉ UNIE

Evropská komise

2021/C 313/01	Bez námitek k navrhovanému spojení (Věc M.10283 — MEF 4/CDC/3i EOPF Topco/NGM) ⁽¹⁾	1
2021/C 313/02	Sdělení komise — Plné využití výhod digitálních certifikátů EU COVID: podpora volného pohybu občanů a oživení odvětví letecké dopravy na základě pokynů a doporučení pro členské státy EU	2

IV Informace

INFORMACE ORGÁNŮ, INSTITUCÍ A JINÝCH SUBJEKTŮ EVROPSKÉ UNIE

Evropská komise

2021/C 313/03	Směnné kurzy vůči euru — 4. srpna 2021	8
---------------	--	---

V Oznámení

ŘÍZENÍ TÝKAJÍCÍ SE PROVÁDĚNÍ SPOLEČNÉ OBCHODNÍ POLITIKY

Evropská komise

2021/C 313/04	Oznámení o zahájení částečného prozatímního přezkumu antidumpingových opatření vztahujících se na dovoz ocelových lan a kabelů pocházejících z Čínské lidové republiky, rozšířených na dovoz ocelových lan a kabelů zasílaných z Korejské republiky, bez ohledu na to, zda je u něj deklarován původ z Korejské republiky	9
---------------	---	---

ŘÍZENÍ TÝKAJÍCÍ SE PROVÁDĚNÍ POLITIKY HOSPODÁŘSKÉ SOUTĚŽE

Evropská komise

2021/C 313/05	Předběžné oznámení o spojení podniků (Věc M.10383 — Blackstone/Vista/Ellucian) — Věc, která může být posouzena zjednodušeným postupem ⁽¹⁾	14
---------------	--	----

JINÉ AKTY

Evropská komise

2021/C 313/06	Zveřejnění žádosti o zrušení podle čl. 50 odst. 2 písm. a) nařízení (EU) 1151/2012 o režimech jakosti zemědělských produktů a potravin ve spojení s č. 7 odst. 1 nařízení Komise v přenesené pravomoci (EU) č. 664/2014, kterým se doplňuje nařízení Evropského parlamentu a Rady (EU) č. 1151/2012, pokud jde o stanovení symbolů Unie pro chráněná označení původu, chráněná zeměpisná označení a zaručené tradiční speciality a o některá pravidla pro původ, procesní pravidla a další přechodná pravidla	16
2021/C 313/07	Zveřejnění žádosti o schválení změny specifikace produktu podle čl. 50 odst. 2 písm. a) nařízení Evropského parlamentu a Rady (EU) č. 1151/2012 o režimech jakosti zemědělských produktů a potravin, která není menšího rozsahu	18
2021/C 313/08	Zveřejnění žádosti o změnu specifikace produktu na úrovni Unie, pokud jde o název v odvětví vína podle čl. 97 odst. 3 nařízení Evropského parlamentu a Rady (EU) č. 1308/2013	25

⁽¹⁾ Text s významem pro EHP.

II

(Sdělení)

SDĚLENÍ ORGÁNŮ, INSTITUCÍ A JINÝCH SUBJEKTŮ EVROPSKÉ UNIE

EVROPSKÁ KOMISE

Bez námitek k navrhovanému spojení**(Věc M.10283 — MEF 4/CDC/3i EOPF Topco/NGM)****(Text s významem pro EHP)**

(2021/C 313/01)

Dne 29. července 2021 se Komise rozhodla nevznášet proti výše uvedenému oznámenému spojení námitky a prohlásit jej za slučitelné s vnitřním trhem. Základem tohoto rozhodnutí je ustanovení čl. 6 odst. 1 písm. b) nařízení Rady (ES) č. 139/2004 ⁽¹⁾. Úplné znění rozhodnutí je k dispozici pouze v francouzštině a bude zveřejněno poté, co z něj budou odstraněny případné skutečnosti, jež mají povahu obchodního tajemství. Znění tohoto rozhodnutí bude k dispozici:

- v oddílu týkajícím se spojení podniků na internetových stránkách Komise věnovaných hospodářské soutěži (<http://ec.europa.eu/competition/mergers/cases/>). Tato internetová stránka umožňuje vyhledávat jednotlivá rozhodnutí o spojení podniků, a to podle společnosti, čísla případu, data a indexu hospodářského odvětví;
- v elektronické podobě na internetových stránkách EUR-Lex (<http://eur-lex.europa.eu/homepage.html?locale=cs>) pod číslem 32021M10283. Stránky EUR-Lex umožňují přístup k evropskému právu po internetu.

⁽¹⁾ Úř. věst. L 24, 29.1.2004, s. 1.

SDĚLENÍ KOMISE

Plné využití výhod digitálních certifikátů EU COVID:

podpora volného pohybu občanů a oživení odvětví letecké dopravy na základě pokynů a doporučení pro členské státy EU

(2021/C 313/02)

1. Úvod

Digitální certifikát EU COVID ⁽¹⁾ vstoupil v platnost ve všech členských státech Evropské unie dne 1. července 2021. Digitální systém EU byl úspěšně spuštěn za účelem bezplatného vydávání, ověřování a uznávání certifikátů, které poskytují potvrzení o očkování, negativním výsledku testu na SARS-CoV-2 nebo zotavení z onemocnění COVID-19. Evropská komise, Evropský parlament, Rada a vnitrostátní orgány společně od základů vybudovaly systém, který má pomoci oživit volný pohyb v rámci Unie, a úspěšně ho v rekordním čase zprovoznily. Společně s úspěšnou očkovací kampaní, která je milníkem v boji proti pandemii, bude mít digitální certifikát EU COVID významný příznivý dopad na každodenní životy občanů a rezidentů EU. To vše doplňují další iniciativy, které občanům pomáhají při výkonu jejich práva na volný pohyb, jako je společný přístup k omezení volného pohybu v reakci na pandemii COVID-19 schválený v doporučení Rady (EU) 2020/1475 ⁽²⁾ a mapa v podobě semaforu zveřejňovaná každý týden Evropským střediskem pro prevenci a kontrolu nemocí ⁽³⁾, informační platforma „Re-open EU“ ⁽⁴⁾ a zdravotní pečeť EU pro cestovní ruch určená pro zařízení cestovního ruchu ⁽⁵⁾.

Od představení legislativního návrhu Evropskou komisí po zavedení digitálního certifikátu EU COVID neuplynuly ani čtyři měsíce – což opět ukazuje skutečnou přidanou hodnotu evropské spolupráce. Bylo to možné díky odhodlání a oddanosti normotvůrců EU a technických odborníků na evropské a vnitrostátní úrovni v každém členském státě, jakož i v daném odvětví. Se zavedením digitálního certifikátu EU COVID jsou také spojeny nové rekordy: doposud bylo vydáno více než 270 milionů digitálních certifikátů, což svědčí o obrovském zájmu digitální certifikát EU COVID používat. Certifikáty jsou interoperabilní již ve více než 30 zemích. Díky zajištění operativnosti digitálního certifikátu EU COVID je splnění obecného cíle usnadnit výkon práva na volný pohyb v rámci Unie během pandemie COVID-19, stanoveného v nařízeních o digitálním certifikátu EU COVID, mnohem blíže.

Digitální certifikát EU COVID přichází v době, kdy téměř dvě třetiny dospělé populace EU obdržely minimálně jednu dávku očkovací látky proti COVID-19 a kdy Unie obdržela dostatek dávek očkovací látky, aby dosáhla svého cíle plně naočkovat minimálně 70 % dospělé populace do konce léta 2021.

Jedním z prvních případů širokého uplatnění digitálního certifikátu EU COVID je letecká doprava. Na začátku července 2021 se letový provoz zvýšil o 20 % a očekává se, že v červenci dosáhne více než 60 % úrovně provozu v roce 2019 ⁽⁶⁾. Objemy letového provozu se v létě postupně zvyšují, protože občané a rezidenti EU chtějí znovu využívat své svobody pohybu – ať už za účelem dovolené, návštěvy přátel a příbuzných, nebo k pracovním účelům. Očekává se, že zavedení digitálního certifikátu EU COVID bude pro odvětví cestovního ruchu velkým přínosem. Rychle rostoucí letecká doprava potvrzuje potenciál digitálního certifikátu EU COVID posílit oživení a zároveň udržet pandemii pod kontrolou. Vyšší počty cestujících využívajících leteckou dopravu současně vyžadují zapojení všech subjektů, aby bylo zajištěno bezproblémové provádění, a to především ověřování certifikátů. Jak je uvedeno níže, průzkum Komise ukázal, že v současnosti existuje patnáct různých kombinací ověřování digitálního certifikátu EU COVID, přičemž se zdá, že některé z nich zahrnují duplicitu, jíž se dá vyhnout. Jak je uvedeno v bezpečnostním protokolu pro ochranu

⁽¹⁾ Nařízení Evropského parlamentu a Rady (EU) 2021/953 ze dne 14. června 2021 o rámci pro vydávání, ověřování a uznávání interoperabilních certifikátů o očkování, o testu a o zotavení v souvislosti s onemocněním COVID-19 (digitální certifikát EU COVID) za účelem usnadnění volného pohybu během pandemie COVID-19 (Úř. věst. L 211, 15.6.2021, s. 1) a nařízení Evropského parlamentu a Rady (EU) 2021/954 ze dne 14. června 2021 o rámci pro vydávání, ověřování a uznávání interoperabilních certifikátů o očkování, o testu a o zotavení v souvislosti s onemocněním COVID-19 (digitální certifikát EU COVID) ve vztahu ke státním příslušníkům třetích zemí s oprávněným pobytem nebo bydlištěm na území členských států během pandemie COVID-19 (Úř. věst. L 211, 15.6.2021, s. 24).

⁽²⁾ Doporučení Rady (EU) 2020/1475 ze dne 13. října 2020 o koordinovaném přístupu k omezení volného pohybu v reakci na pandemii COVID-19 (Úř. věst. L 337, 14.10.2020, s. 3).

⁽³⁾ <https://www.ecdc.europa.eu/en/covid-19/situation-updates/weekly-maps-coordinated-restriction-free-movement>

⁽⁴⁾ <https://reopen.europa.eu/cs>

⁽⁵⁾ https://ec.europa.eu/growth/content/new-european-tourism-covid-19-safety-seal-available_cs

⁽⁶⁾ Eurocontrol, denní změny provozu, oblast správce sítě, 8. července 2021 (<https://www.eurocontrol.int/Economics/DailyTrafficVariation-States.html?ectl-public>).

zdraví v letecké dopravě týkajícím se onemocnění COVID-19, přijatém agenturou EASA a ECDC, pokud bylo ověření spolehlivě provedeno před odletem, neexistuje žádný zdravotní důvod pro další kontroly téhož certifikátu později během cesty. Koordinovaný přístup by pomohl zamezit potenciálnímu tlaku na systémy letecké dopravy a umožnit těmto systémům plně využívat výhod digitálního certifikátu EU COVID jak v oblasti zdravotní politiky, tak i pohodlí a zdraví jednotlivých cestujících.

Letecká doprava do třetích zemí a z nich zůstává stále nízká. Ačkoliv byl digitální certifikát EU COVID vyvinut zejména pro usnadnění cestování v rámci Unie, má potenciál stát se globálním standardem pro usnadnění mezinárodního cestování. Systém byl od počátku navržen jako otevřený zdroj, jehož cílem je přispět ke společnému boji proti pandemii.

Součástí systému digitálního certifikátu EU COVID jsou již všichni partneři v Evropském hospodářském prostoru (EHP) a Švýcarsko⁽⁷⁾. V souladu s nařízením se do multilaterální práce na digitálních certifikátech aktivně zapojuje rovněž Komise, zejména s Mezinárodní organizací pro civilní letectví (ICAO) a Světovou zdravotnickou organizací (WHO), aby byly zajištěny vysoké standardy a interoperabilita. Kromě toho se na EU na dvoustranné úrovni obrátila řada mezinárodních partnerů, aby se se systémem digitálního certifikátu EU COVID seznámili. Všechny technické specifikace jsou veřejně dostupné⁽⁸⁾ a Evropská komise již spolupracuje se zainteresovanými mezinárodními partnery, kteří si přejí zavést bezpečný systém ověřování digitálních certifikátů COVID-19 a používat systém digitálního certifikátu EU COVID.

2. Ověřování digitálního certifikátu EU COVID v kontextu letecké dopravy

Digitální certifikát EU COVID má za cíl usnadnit svým držitelům výkon jejich práva na volný pohyb⁽⁹⁾ během pandemie COVID-19. Poskytuje členským státům spolehlivý nástroj pro ověření souladu s omezeními zavedenými v reakci na pandemii COVID-19⁽¹⁰⁾.

Bezpečné ověření je klíčovým prvkem, který digitální certifikát EU COVID nabízí. Členské státy EU v rámci stanoveném nařízením (EU) 2021/953⁽¹¹⁾ rozhodují, zda, kdy a jak mají být digitální certifikáty EU COVID ověřovány. Ke zjednodušení tohoto procesu by mohl přispět koordinovaný přístup. Členské státy EU provádějí toto ověření řadou způsobů, aby byla realizována určitá opatření v oblasti veřejného zdraví, jako jsou vstupní požadavky pro přeshraniční cestu. Podle čl. 3 odst. 9 nařízení (EU) 2021/953 musí provozovatelé služeb přeshraniční přepravy, kteří byli pověřeni ověřováním, zajistit, aby bylo ověřování digitálního certifikátu EU COVID v případě potřeby začleněno do provozu přeshraniční dopravní infrastruktury, jako jsou letiště, přístavy a železniční a autobusová nádraží.

Je nanejvýš důležité, aby členské státy rychle informovaly občany a provozovatele o opatřeních přijatých ke zrušení nebo zavedení omezení cestování. Členské státy se v síti pro elektronické zdravotnictví, kterou podporuje Komise, dohodly na hlavních zásadách⁽¹²⁾ pro kodifikaci pravidel pro ověřování, která by měla významným způsobem pomoci při procesu ověřování.

Stejně jako povinnost vyplnit formuláře pro trasování cestujících zavedené členskými státy EU má digitální ověřování digitálních certifikátů zabránit zahlcování, a tudíž omezit možné shlukování a zkrátit časy ve frontách na letištích, zejména ve špičkách. Shlukování by se mělo zabránit, aby se snížilo riziko potenciálních infekcí virem COVID-19. Konkrétní způsob a načasování ověření budou mít dopad na to, do jaké míry se zabrání zahlcování. Letiště a letecké společnosti dosud podnikly kroky, aby mohly zpracovat rostoucí tok cestujících, například znovu otevřely terminály, které byly zavřené, a zvýšily počet zaměstnanců na odbavovacích přepážkách nebo na informacích. To pomohlo zvládnout první nárůst počtu cestujících, ale později v létě 2021 je nutné očekávat riziko spojené s nedostatečnou

⁽⁷⁾ Certifikáty o očkování, o testu a o zotavení v souvislosti s onemocněním COVID-19, vydávané Švýcarskem v souladu se švýcarskou vyhláškou o certifikátech COVID-19 jsou již považovány za rovnocenné certifikátům vydaným v souladu s nařízením (EU) 2021/953 podle prováděcího rozhodnutí Komise (EU) 2021/1126 ze dne 8. července 2021, kterým se stanoví rovnocennost certifikátů COVID-19 vydaných Švýcarskem a certifikátů vydaných v souladu s nařízením Evropského parlamentu a Rady (EU) 2021/953 (Úř. věst. L 243, 9.7.2021, s. 49).

⁽⁸⁾ Specifikace digitálního certifikátu EU COVID pokrývající datovou strukturu a mechanismy kódování včetně QR kódu, který zajišťuje, že je možné všechny certifikáty, ať už digitální, nebo papírové, číst a ověřit, jsou dostupné na https://ec.europa.eu/health/ehealth/covid-19_cs

⁽⁹⁾ Jak stanoví článek 21 Smlouvy o fungování Evropské unie a ve znění směrnice 2004/38/ES.

⁽¹⁰⁾ Ustanovení 6. bodu odůvodnění nařízení (EU) 2021/953.

⁽¹¹⁾ Podle čl. 10 odst. 3 nařízení (EU) 2021/953 zpracovávají osobní údaje uvedené v digitálních certifikátech EU COVID příslušné orgány členského státu určení či tranzitu nebo provozovatelé služeb přeshraniční přepravy cestujících, kteří jsou podle vnitrostátního práva povinni provádět během pandemie COVID-19 určitá opatření v oblasti veřejného zdraví, pouze k tomu, aby ověřili a potvrdili očkování, výsledek testu nebo zotavení držitele. Proto se osobní údaje omezí na to, co je nezbytně nutné. Osobní údaje zpřístupněné podle tohoto odstavce se neuchovávají. V 30. bodě odůvodnění nařízení se uvádí, že pokud občané Unie nebo jejich rodinní příslušníci nejsou držiteli certifikátu o očkování, který splňuje požadavky nařízení, měla by jim být poskytnuta veškerá přiměřená možnost prokázat jinými prostředky, že by měli mít právo, aby je členský stát zprostil příslušných omezení volného pohybu, které přiznává držitelům certifikátů o očkování.

⁽¹²⁾ https://ec.europa.eu/health/sites/default/files/ehealth/docs/eu-dcc_validation-rules_en.pdf

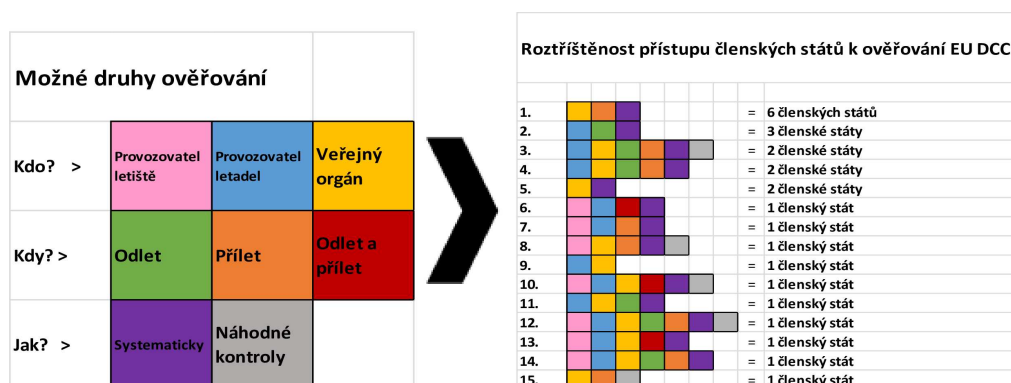
kapacitou. Letiště, která byla již přetížena v roce 2019, pravděpodobně dosáhnou své kapacity při 50–60 % úrovni dopravy roku 2019. I když situace ještě nevedla k významnému přetížení, již počátkem července 2021 vykazují letiště EU objem toku cestujících ve výši 45 % v porovnání s rokem 2019. Bezproblémový zážitek cestujících bez narušení umožní provozovatelům, aby nárůst osobní letecké dopravy v nadcházejících týdnech zvládli.

V některých členských státech EU ověřují digitální certifikáty EU COVID provozovatelé leteckých služeb, proto je důležité, aby jim byl poskytnut potřebný ověřovací software. Podle nedávného průzkumu Mezinárodní rady letišť Evropa (ACI Europe) patří mezi hlavní problémy, se kterými se provozovatelé potýkají, vícečetné kontroly (64 %) a ověřování v prostorách letiště (54 %). V tomto průzkumu 82 % provozovatelů uvedlo, že digitální certifikáty EU COVID nejsou před odletem ověřovány mimo letiště⁽¹³⁾. V některých členských státech EU se určitá pravidla i nadále liší od zásad sítě pro elektronické zdravotnictví, které byly v ostatních případech plošně přijaty na úrovni EU.

Průzkum v členských státech týkající se způsobu ověřování digitálního certifikátu EU COVID odhalil, že aktuálně existuje patnáct různých způsobů organizace procesu ověřování. Některé členské státy EU se například rozhodly delegovat odpovědnost za ověřování digitálního certifikátu EU COVID na letiště, zatímco jiné státy touto povinností pověřily letecké společnosti a některé zapojily oba tyto subjekty. Mnoho členských států EU ověřováním digitálního certifikátu EU COVID u příletových cestujících pověřilo rovněž veřejné orgány. Ačkoliv byl digitální certifikát EU COVID vyvinut mimo jiné jako nástroj k usnadnění cestování bez překážek, zejména v rámci schengenského prostoru, je důležité zdůraznit, že digitální certifikát EU COVID není ani cestovním dokladem, ani nezbytnou podmínkou pro cestování⁽¹⁴⁾.

Obrázek 1

Různé přístupy členských států ohledně ověřování digitálního certifikátu EU COVID v letecké dopravě



Jednotný letecký trh EU potřebuje digitální certifikát EU COVID jako nástroj pro zvládání zvýšených toků cestujících během letních měsíců roku 2021 a během období oživení. Po kolektivním úspěchu při zajištění operativnosti digitálního certifikátu EU COVID musí být následujícím krokem další usnadnění bezpečného a bezproblémového cestování během pandemie.

Útvary Evropské komise zveřejnily operativní doporučení v informativní poznámce nazvané „Maximální využití certifikátů EU COVID v letectví: doporučení a pokyny pro členské státy“⁽¹⁵⁾ ze dne 28. června 2021. Dne 30. června 2021 přijala síť pro elektronické zdravotnictví, složená z národních odborníků, pokyny⁽¹⁶⁾ stanovující technické a operativní prvky pro používání digitálního certifikátu EU COVID v letecké dopravě. Dokument představuje několik variant pro ověřování, které jsou z právního (z pohledu ochrany údajů EU plně v souladu s EU GDPR⁽¹⁷⁾) a současně technického hlediska možné.

⁽¹³⁾ Na základě údajů 27 provozovatelů, 92 letišť v 19 evropských zemích (Rakousko, Belgie, Finsko, Francie, Německo, Řecko, Maďarsko, Irsko, Itálie, Lotyšsko, Litva, Nizozemsko, Polsko, Portugalsko, Rumunsko, Španělsko, Švédsko a Švýcarsko). NA tato letiště připadá 58 % celkového počtu cestujících v prostoru EU + EHP + Švýcarsko.

⁽¹⁴⁾ Digitální certifikát EU COVID má za cíl usnadnit výkon práva svobodně se pohybovat a pobývat na území členských států vytvořením závazného a přímo použitelného společného rámce ve všech členských státech. Tento společný rámec by měl rovněž přispět k usnadnění postupného zrušení omezení volného pohybu, jež byla zavedena členskými státy v souladu s právem Unie za účelem koordinovaného omezení šíření SARS-CoV-2. Podle bodu 12 doporučení Rady 2020/1475 by členské státy neměly omezovat volný pohyb osob cestujících do nebo z oblastí jiného členského státu klasifikovaných jako „zelené“. Proto by od nich nemělo být vyžadováno předložení digitálního certifikátu EU COVID.

⁽¹⁵⁾ https://ec.europa.eu/transport/modes/air/news/2021-06-28-eu-digital-covid-certificates-in-aviation_en

⁽¹⁶⁾ https://ec.europa.eu/health/sites/default/files/ehealth/docs/covid-certificate_air-transport_en.pdf

⁽¹⁷⁾ Obecné nařízení o ochraně osobních údajů (EU) 2016/679 (GDPR).

Cílem tohoto sdělení je poskytnout členským státům EU zastřešující zásady, osvědčené postupy, doporučení a pokyny pro usnadnění ověřování digitálního certifikátu EU COVID v letectví pro blížící se vrchol letní cestovní sezóny i pro období po něm. To se bude v první řadě týkat zejména letecké dopravy, ale pokud to bude možné a při zohlednění příslušných specifik, by to měly postupně převzít další druhy dopravy (např. trajekty, výletní lodě, železniční a silniční doprava).

3. Doporučený přístup

Tento oddíl stanoví řadu pokynů a doporučení, které jsou určeny členským státům EU. Důležitou roli a odpovědnost, pokud jde o plné využívání výhod digitálního certifikátu EU COVID v oblasti letectví, budou mít také letecké společnosti a letiště, a to jako subjekty, které jsou v nejužším kontaktu s cestujícími.

Nařízení 2021/953 stanoví, že aniž je dotčena pravomoc členských států ukládat omezení z důvodu veřejného zdraví, zdrží se členské státy, pokud uznávají digitální certifikát EU COVID, ukládání dodatečných omezení volného pohybu, jako jsou další testy na infekci SARS-CoV-2 v souvislosti s cestováním nebo karanténa či domácí izolace v souvislosti s cestováním, pokud tato omezení nejsou nezbytná a přiměřená za účelem ochrany veřejného zdraví v reakci na pandemii COVID-19, přičemž rovněž přihlížejí k dostupným vědeckým důkazům, včetně epidemiologických údajů zveřejněných ECDC na základě doporučení (EU) 2020/1475. Doporučení 2020/1475 upřesňuje, že při přijímání a uplatňování omezení volného pohybu by členské státy EU měly dodržovat zásady práva EU, zejména zásadu proporcionality a zákazu diskriminace, a měly by jednat koordinovaným způsobem.

Za účelem zajištění jasnosti pro cestující a zaručení bezproblémového cestovního zážitku bez narušení musí být všechny subjekty účastníci se procesu ověřování plně seznámeny se svojí rolí a potřebnými úkony. Pro hladké zavedení digitálního certifikátu EU COVID je důležité, aby všechny členské státy EU včas poskytovaly příslušným zúčastněným subjektům a široké veřejnosti jasné a srozumitelné informace o omezeních volného pohybu. Členské státy EU by měly zajistit, aby informace zveřejňované na internetových stránkách platformy Re-open EU byly úplné, aktuální a snadno srozumitelné, a to jak s ohledem na členské státy EU, tak i na třetí země.

Členské státy by rovněž měly zcela transparentně aktualizovat a zveřejňovat platná pravidla pro ověřování. Pravidla by měla být zveřejňována v bráně pro digitální certifikát EU COVID, která tuto funkci podporuje a předává informace ověřovatelům a aplikacím peněženek. Pravidla by také měla být dostupná na platformě Re-open EU. Za účelem transparentnosti by měla pravidla jednoznačně obsahovat všechny příslušné informace, jako jsou seznamy očkovacích látek, u kterých jsou certifikáty přijímány. Informace, které jsou v současné době zveřejňovány členskými státy, nejsou cestujícím vždy jasné.

Členské státy EU by měly zajistit, aby letecké společnosti, zaměstnanci letišť nebo další subjekty s pravomocí ověřovat digitální certifikáty EU COVID byli plně informováni o svých příslušných rolích a potřebných úkonech. Tyto informace by rovněž měly být veřejně přístupné, aby byli cestující informováni o místech, na kterých mohou očekávat příslušné kontroly.

— Doporučení 1: Členské státy EU by měly zajistit včasné poskytování úplných a srozumitelných informací provozovatelům a cestujícím o požadavcích a procesech týkajících se ověřování.

— Doporučení 2: Členské státy EU by měly zajistit, aby informace zveřejňované na internetových stránkách platformy Re-open EU byly úplné, aktuální a snadno srozumitelné.

Vývoj interoperabilních digitálních certifikátů EU COVID představuje bezprecedentní krok, který má zabránit vzniku spleti individuálních digitálních certifikátů založených na různých technických specifikacích v každém členském státě. Členské státy EU prostřednictvím sítě pro elektronické zdravotnictví schválily pokyny ohledně pravidel pro ověřování digitálního certifikátu EU COVID, která umožní nejen ověření pravosti certifikátu, nýbrž také jeho soulad s příslušnými pravidly pro cestování. Pokud leží povinnost kontrolovat digitální certifikáty EU COVID na letištích nebo provozovatelích letišť, měly by členské státy EU zveřejnit pravidla pro ověřování a zajistit jejich aktuálnost. I když musí existovat možnost osobního předložení digitálního certifikátu EU COVID na letišti odletu a provedení ručního ověření v souladu s platnými obchodními pravidly, měli by provozovatelé a orgány podporovat elektronické procesy ověřování obchodních pravidel. Tímto způsobem se procesy ověřování urychlí.

— Doporučení 3: Členské státy EU by měly platná pravidla pro cestování začlenit do procesů ověřování a zpřístupnit provozovatelům ověřovací aplikaci, která ověří příslušná pravidla v souladu s pokyny ohledně pravidel pro ověřování schválenými sítí pro elektronické zdravotnictví ⁽¹⁸⁾.

— Doporučení 4: Členské státy EU by měly zpřístupnit pravidla pro ověřování spojená s cestováním a zajistit jejich aktuálnost v bráně pro digitální certifikát EU COVID.

⁽¹⁸⁾ https://ec.europa.eu/health/sites/default/files/ehealth/docs/eu-dcc_validation-rules_en.pdf

- Doporučení 5: Členské státy EU by měly v souladu s příslušnými pokyny sítě pro elektronické zdravotnictví, pokud možno, používat elektronické prostředky ověřování.

Digitální certifikáty EU COVID vycházejí z rámce pro důvěryhodnost, schváleného, zřízeného a spravovaného Komisí a členskými státy v souladu s platnými pravidly stanovenými nařízením (EU) 2021/953. Tento rámec pro důvěryhodnost zajišťuje spolehlivé a bezpečné vydávání a ověřování certifikátů. Jak je uvedeno v bezpečnostním protokolu pro ochranu zdraví v letecké dopravě týkajícím se onemocnění COVID-19 ⁽¹⁹⁾, přijatém agenturou EASA a ECDC, pokud bylo ověření spolehlivě provedeno před odletem, neexistuje z epidemiologického hlediska téměř žádný důvod pro další kontroly téhož certifikátu později během cesty. Takové duplicitě by se mělo zabránit. Členské státy by proto měly digitální certifikát EU COVID přednostně ověřovat před odletem. Z hlediska ochrany zdraví by to také mělo pomoci snížit riziko, že se cesty zúčastní nemocný cestující. Ověření po příjezdu by mohlo být provedeno na základě přístupu založeného na posouzení rizik.

Aby se zabránilo duplicitním kontrolám více než jedním subjektem (např. provozovateli leteckých společností a veřejnými orgány), měla by být mezi orgány, letišti a leteckými společnostmi zavedena při odletu pokud možno organizace „s jedním zastavením“. Členské státy by proto měly zabránit tomu, aby bylo ověření digitálních certifikátů EU COVID vyžadováno během cesty leteckou dopravou více než jednou (např. při odbavení a pak znovu při nástupu do letadla). Je třeba zdůraznit, že jakýkoli požadavek na ověření certifikátů podle nařízení (EU) 2021/953 nemůže sám o sobě odůvodnit dočasné znovuzavedení ochrany vnitřní hranic.

V souladu s výše uvedeným bezpečnostním protokolem pro ochranu zdraví v letecké dopravě týkajícím se onemocnění COVID-19 přijatým agenturou EASA a ECDC je z lékařského hlediska nejúčinnější volbou ověřit digitální certifikát EU COVID před příjezdem na letiště odletu. Nicméně 82 % provozovatelů letišť hlásí, že v současnosti nejsou digitální certifikáty EU COVID ověřovány před odletem mimo letiště ⁽²⁰⁾. Členské státy EU a provozovatelé přepravních služeb jsou důrazně vyzýváni k tomu, aby bylo toto ověřování vykonáváno co nejdříve, přednostně během procesu odbavení leteckou společností přes internet nebo prostřednictvím internetového portálu nebo internetové služby členského státu, pokud tak bude činěno v souladu s čl. 4 odst. 2 nařízení EU 2021/953.

Když se členský stát příjezdu zřekne určitých cestovních omezení souvisejících se zdravím u cestujících, kteří jsou držiteli digitálního certifikátu EU COVID nebo jiného potvrzení, měl by členský stát odjezdu zajistit, aby všichni cestující předložili své digitální certifikáty EU COVID ještě před nástupem na palubu letadla. Ačkoliv by měly být vždy upřednostňovány kontroly mimo letiště, certifikáty všech cestujících, kteří je nepředložili mimo letiště, by v takových případech měly být zkontrolovány na letišti odletu. Když jsou kontroly prováděny na letištích, měly by být použity zdroje, které jsou přiměřené množství kontrol, aby byly vždy zajištěny plynulé toky cestujících.

Pro poskytování těchto řešení vyžadujících další práci, která má zajistit, že budou založena na vyzkoušených řešeních, je zásadní spolupráce mezi členskými státy a provozovateli přepravních služeb. Tímto způsobem bude zajištěno, že pozitivní dopady digitálního certifikátu EU COVID na pohodlí a tok cestujících nebudou ohroženy procesem ověřování na letišti, čímž se omezí potenciální riziko v oblasti bezpečnosti zdraví. Nicméně z pohledu sítě pro elektronické zdravotnictví bude tato volba „zřejmě vyžadovat vývoj a testovací dobu, což by mohlo vést k zavedení po konci léta 2021“ ⁽²¹⁾.

Digitální certifikát EU COVID a ochrana údajů

Rámec pro důvěryhodnost digitálního certifikátu EU COVID zajišťuje v souladu s nařízením Evropského parlamentu a Rady (EU) 2016/679 ⁽²²⁾ („GDPR“) maximální míru ochrany údajů. Provozovatelé přepravy, jako jsou letecké společnosti, mohou zpracovávat informace potřebné pro dodržení povinností spojených s ověřováním stanovených platnými vnitrostátními předpisy, pokud nebudou uchovávat žádné z osobních údajů obsažených v kódech QR, jak je výslovně stanoveno v nařízení. To znamená, že právní základ potřebný k tomu, aby mohly letecké společnosti ověřovat digitální certifikáty EU COVID, se použije již během procesu odbavení přes internet, čímž je možné se vyhnout zahlcení a shlukování cestujících na letištích.

- Doporučení 6: Členské státy EU by měly zajistit, aby bylo ověřování digitálního certifikátu EU COVID prováděno co nejdříve a přednostně před příjezdem cestujících na letiště odletu.
- Doporučení 7: Členské státy EU by měly zajistit, aby měli provozovatelé pravomoc ověřovat digitální certifikát EU COVID a aby spolupracovali s leteckými společnostmi na začlenění ověřovacího procesu do odbavovacích procesů v souladu s ustanoveními nařízení o digitálním certifikátu EU COVID.

⁽¹⁹⁾ Bezpečnostní protokol pro ochranu zdraví v letecké dopravě týkající se onemocnění COVID-19, přijatý agenturou EASA a ECDC: Operativní pokyny pro zacházení s cestujícími využívajícími leteckou dopravu a pracovníky v letectví ve spojení s pandemií COVID-19 ze dne 17. června 2021, k dispozici na <https://www.easa.europa.eu/sites/default/files/dfu/Joint%20EASA-ECDC%20Aviation%20Health%20Safety%20Protocol%20issue%203.pdf>

⁽²⁰⁾ Mezinárodní rada letišť Evropa, průzkum ohledně zavedení digitálních certifikátů COVID, 8. července 2021.

⁽²¹⁾ Viz oddíl 6.1 sítě pro elektronické zdravotnictví, „Pokyny pro ověřování digitálních certifikátů EU COVID v kontextu letecké dopravy“, 30. června 2021.

⁽²²⁾ Nařízení Evropského parlamentu a Rady (EU) 2016/679 ze dne 27. dubna 2016 o ochraně fyzických osob v souvislosti se zpracováním osobních údajů a o volném pohybu těchto údajů a o zrušení směrnice 95/46/ES (obecné nařízení o ochraně osobních údajů) (Úř. věst. L 119, 4.5.2016, s. 1).

Opatření týkající se cestování, jako je formulář pro trasování cestujících nebo digitální certifikát EU COVID, jsou doplňkovými nástroji, jejichž účelem je podpora bezpečného obnovení cestovatelských činností a současně posílení schopností trasování kontaktů členských států EU a snížení rizik přenosu. V ideálním případě by měly cestujícím a jejich zážitku spojenému s cestováním způsobovat co nejméně nepříjemností. Sběr formulářů pro trasování cestujících, stejně jako ověřování digitálního certifikátu EU COVID, by měl být prováděn co nejdříve a přednostně před příjezdem cestujících na letiště odletu, aby se zabránilo vícečetným procesům pro cestující.

Možné scénáře

Před příjezdem na letiště odletu je možné zvážit dva možné scénáře ověření digitálního certifikátu EU COVID:

1) Ověření během odbavení leteckou společností přes internet:

Tento případ použití má operativní výhody spojené s kontrolou dokladů cestujícího týkajících se zdraví na jednom místě a před příjezdem na letiště odletu a nevyžaduje příliš složité technické provedení. Kromě toho je třeba připomenout, že nařízení (EU) 2021/953, jakož i nařízení GDPR umožňují provozovatelům přepravy zpracovávat údaje o zdravotním stavu, pokud nedochází k jejich uchovávání, za předpokladu, že je tento případ použití stanovený vnitrostátními právními předpisy.

2) Ověření cestovních dokladů pomocí zvláštních aplikací a internetové služby vyvinutých v souladu s nařízením (EU) 2021/953. V tomto scénáři může být stanovena kombinace ověření digitálního certifikátu EU COVID s formulářem pro trasování cestujících členského státu (v digitálním formátu) a dalších opatření/požadavků v oblasti zdraví. Tento případ použití by rovněž přinesl výhodu kontroly dokladů cestujícího týkajících se zdraví na jednom místě a před příjezdem na letiště odletu.

Jelikož druhé řešení uvedené výše není ve většině členských států dostupné a vyžaduje vývoj a testovací dobu, členské státy a Komise by měly spolupracovat s cílem zajistit provedení co nejdříve po létu 2021 (viz oddíl 6.1 pokynů sítě pro elektronické zdravotnictví „Ověřování digitálních certifikátů EU COVID v kontextu letecké dopravy“) ⁽²³⁾.

— Doporučení 8: Členské státy EU by měly pracovat na lepší koordinaci ověřování formuláře pro trasování cestujících a digitálního certifikátu EU COVID. Členské státy EU by měly zajistit úzkou spolupráci s provozovateli přepravních služeb, aby bylo možné digitální certifikát EU COVID ověřit současně se sběrem jiných informací souvisejících s cestováním, jako je formulář pro trasování cestujících.

— Doporučení 9: Členské státy by měly pracovat na řešeních, která mohou podpořit ověřování digitálního certifikátu EU COVID a sběr údajů z formuláře o trasování cestujících s cílem zavést toto řešení letos na podzim.

4. Závěr

Rychlý vývoj a zajištění operativnosti digitálního certifikátu EU COVID představují milník a klíčový příspěvek k boji proti pandemii a účinně prokazují, jak může Evropa poskytnout v rekordním čase konkrétní řešení, které pozitivně ovlivní životy stovek milionů občanů EU, rezidentů a návštěvníků. Díky své spolehlivosti a jednoduchému používání podporuje digitální certifikát EU COVID obnovení volného pohybu v Evropě a současně zajišťuje vysokou úroveň kontroly pandemie. Je klíčovým prvkem znovuoživení odvětví cestování a cestovního ruchu, která patřila mezi odvětví nejvíce zasažená pandemií. V podobě digitálního certifikátu EU COVID Evropská komise, Evropský parlament, Rada a členské státy společně mobilizovaly a vyvinuly obrovské úsilí, aby včas před letní cestovní sezónou 2021 vytvořily nezbytný nástroj. Další úsilí je vyvíjeno s cílem rozšířit uznávání digitálního certifikátu EU COVID a podobných dokladů o zdravotním stavu třetími zeměmi a *vice versa* jako základ pro obnovení recipročního mezinárodního cestování, kde to epidemiologická situace dovolí.

Harmonizace a digitalizace ověřovacích protokolů jsou klíčem pro zajištění bezproblémového zážitku evropské cestující veřejnosti. Cílem pokynů a zastřešujících zásad tohoto sdělení je přispět k bezproblémovému cestovnímu zážitku. Komise vyzývá členské státy a všechny subjekty zapojené do ekosystému letecké dopravy, aby spolupracovaly na lepší koordinaci zavádění digitálního certifikátu EU COVID na základě doporučení uvedených v tomto sdělení. Tento doporučený přístup pro letectví by měly postupně převzít další druhy dopravy.

⁽²³⁾ Síť pro elektronické zdravotnictví, „Pokyny pro ověřování digitálních certifikátů EU COVID v kontextu letecké dopravy“, 30. června 2021.

IV

(Informace)

INFORMACE ORGÁNŮ, INSTITUCÍ A JINÝCH SUBJEKTŮ EVROPSKÉ UNIE

EVROPSKÁ KOMISE

Směnné kurzy vůči euru ⁽¹⁾

4. srpna 2021

(2021/C 313/03)

1 euro =

měna			směnný kurz		
USD	americký dolar	1,1861	CAD	kanadský dolar	1,4880
JPY	japonský jen	129,31	HKD	hongkongský dolar	9,2236
DKK	dánská koruna	7,4367	NZD	novozélandský dolar	1,6784
GBP	britská libra	0,85153	SGD	singapurský dolar	1,6000
SEK	švédská koruna	10,1970	KRW	jihokorejský won	1 355,44
CHF	švýcarský frank	1,0729	ZAR	jihoafrický rand	16,9211
ISK	islandská koruna	147,60	CNY	čínský juan	7,6638
NOK	norská koruna	10,4550	HRK	chorvatská kuna	7,5009
BGN	bulharský lev	1,9558	IDR	indonéská rupie	16 965,65
CZK	česká koruna	25,440	MYR	malajsijský ringgit	5,0077
HUF	maďarský forint	354,24	PHP	filipínské peso	58,988
PLN	polský zlotý	4,5438	RUB	ruský rubl	86,5106
RON	rumunský lei	4,9185	THB	thajský baht	39,272
TRY	turecká lira	10,0115	BRL	brazilský real	6,1610
AUD	australský dolar	1,6002	MXN	mexické peso	23,5576
			INR	indická rupie	87,9575

⁽¹⁾ Zdroj: referenční směnné kurzy jsou publikovány ECB.

V

(Oznámení)

ŘÍZENÍ TÝKAJÍCÍ SE PROVÁDĚNÍ SPOLEČNÉ OBCHODNÍ POLITIKY

EVROPSKÁ KOMISE

Oznámení o zahájení částečného prozatímního přezkumu antidumpingových opatření vztahujících se na dovoz ocelových lan a kabelů pocházejících z Čínské lidové republiky, rozšířených na dovoz ocelových lan a kabelů zasílaných z Korejské republiky, bez ohledu na to, zda je u něj deklarován původ z Korejské republiky

(2021/C 313/04)

Evropská komise (dále jen „Komise“) se z vlastního podnětu rozhodla zahájit částečný prozatímní přezkum antidumpingových opatření vztahujících se na dovoz ocelových lan a kabelů pocházejících z Čínské lidové republiky (dále jen „CLR“), rozšířených na dovoz ocelových lan a kabelů zasílaných z Korejské republiky, bez ohledu na to, zda je u něj deklarován původ z Korejské republiky, podle čl. 11 odst. 3 nařízení Evropského parlamentu a Rady (EU) 2016/1036 ze dne 8. června 2016 o ochraně před dumpingovým dovozem ze zemí, které nejsou členy Evropské unie⁽¹⁾ (dále jen „základní nařízení“), ve spojení s čl. 13 odst. 4 základního nařízení Unie. Částečný prozatímní přezkum je omezen na posouzení osvobození přiznaného jednomu korejskému vývozcí, a to společnosti Young Heung Iron & Steel Co. Ltd. (dále jen „společnost Young Heung“) (doplňkový kód TARIC A969).

1. Výrobek, který je předmětem přezkumu

Výrobkem, který je předmětem tohoto přezkumu, jsou ocelová lana a kabely, včetně uzavřených lan, s výjimkou lan a kabelů z nerezové oceli, s největším průřezem převyšujícím 3 mm, pocházející z Čínské lidové republiky (dále jen „výrobek, který je předmětem přezkumu“), v současnosti kódů KN ex 7312 10 81, ex 7312 10 83, ex 7312 10 85, ex 7312 10 89 a ex 7312 10 98 (kódy TARIC 7312 10 81 19, 7312 10 83 19, 7312 10 85 19, 7312 10 89 19 a 7312 10 98 19), a rovněž tytéž lana a kabely zasílané z Korejské republiky, bez ohledu na to, zda je u nich deklarován původ z Korejské republiky (kódy TARIC 7312 10 81 13, 7312 10 83 13, 7312 10 85 13, 7312 10 89 13 a 7312 10 98 13). Kódy KN a kódy TARIC se uvádějí pouze pro informaci.

2. Stávající opatření

Osvobození, které je v současnosti platné, má právní základ v prováděcím nařízení Komise (EU) 2018/607⁽²⁾. Původně bylo zavedeno jako osvobození od opatření proti obcházení uložených prováděcím nařízením Rady (EU) č. 400/2010⁽³⁾ a obnovených prováděcím nařízením Rady (EU) č. 102/2012⁽⁴⁾.

⁽¹⁾ Úř. věst. L 176, 30.6.2016, s. 21.

⁽²⁾ Prováděcí nařízení Komise (EU) 2018/607 ze dne 19. dubna 2018, kterým se ukládá konečné antidumpingové clo na dovoz ocelových lan a kabelů pocházejících z Čínské lidové republiky, rozšířené na dovoz ocelových lan a kabelů zasílaných z Maroka a Korejské republiky, bez ohledu na to, zda je u něj deklarován původ z těchto zemí, na základě přezkumu před pozbytím platnosti podle čl. 11 odst. 2 nařízení Evropského parlamentu a Rady (EU) 2016/1036 (Úř. věst. L 101, 20.4.2018, s. 40).

⁽³⁾ Prováděcí nařízení Rady (EU) č. 400/2010 ze dne 26. dubna 2010, kterým se konečné antidumpingové clo uložené nařízením (ES) č. 1858/2005 na dovoz ocelových lan a kabelů pocházejících mimo jiné z Čínské lidové republiky rozšiřuje na dovoz ocelových lan a kabelů zasílaných z Korejské republiky bez ohledu na to, zda je u něho deklarován původ z Korejské republiky, a kterým se ukončuje šetření týkající se dovozu výrobků zasílaných z Malajsie (Úř. věst. L 117, 11.5.2010, s. 1).

⁽⁴⁾ Prováděcí nařízení Rady (EU) č. 102/2012 ze dne 27. ledna 2012, kterým se ukládá konečné antidumpingové clo na dovoz ocelových lan a kabelů pocházejících z Čínské lidové republiky a Ukrajiny, rozšířené na dovoz ocelových lan a kabelů zasílaných z Maroka, Moldavska a Korejské republiky, bez ohledu na to, zda je u něho deklarován původ z těchto zemí, na základě přezkumu před pozbytím platnosti podle čl. 11 odst. 2 nařízení (ES) č. 1225/2009, a kterým se zastavuje řízení o přezkumu před pozbytím platnosti týkající se dovozu ocelových lan a kabelů pocházejících z Jižní Afriky podle čl. 11 odst. 2 nařízení (ES) č. 1225/2009 (Úř. věst. L 36, 9.2.2012, s. 1).

3. Odůvodnění přezkumu

Existují dostatečné důkazy o tom, že okolnosti, na jejichž základě bylo společnosti Young Heung přiznáno osvobození, se významně změnily a že tyto změny jsou trvalé povahy.

Dne 6. května 2020 požádala společnost Young Heung o změnu názvu na Youngwire. Z poskytnuté dokumentace však vyplynulo, že společnost Young Heung prošla významnou reorganizací, mimo jiné nabytím aktiv jiného korejského výrobce, pro kterého platí osvobození, společnosti Dae Heung Industrial Co. Ltd. (dále jen „společnost Dae Heung“).

Má se za to, že tyto významné změny, které vyšly najevo v souvislosti s žádostí o změnu názvu, mohly ovlivnit nárok společnosti na osvobození od opatření proti obcházení platných pro dovoz výrobku, který je předmětem přezkumu, z Korejské republiky.

4. Postup

Jelikož Komise poté, co informovala členské státy, zjistila, že existují dostatečné důkazy pro zahájení částečného prozatímního přezkumu omezeného na zkoumání osvobození přiznaného společnosti Young Heung, zahajuje přezkum podle čl. 11 odst. 3 základního nařízení ve spojení s čl. 13 odst. 4. Účelem přezkumu je zjistit, zda má společnost Youngwire stále nárok na osvobození.

Komise rovněž strany upozorňuje, že v návaznosti na rozšíření onemocnění COVID-19 bylo zveřejněno oznámení⁽ⁱ⁾ o důsledcích výskytu tohoto onemocnění pro antidumpingová a antisubvenční šetření, které může být použitelné na toto řízení.

4.1. Období přezkumného šetření

Šetření se bude týkat období od 1. ledna 2015 do 30. června 2021 (dále jen „období přezkumného šetření“).

4.2. Dotazníky

Aby Komise získala informace, které pro své šetření považuje za nezbytné, zašle dotazníky společnosti Youngwire. Není-li stanoveno jinak, musí vyvážející výrobce Youngwire předložit vyplněný dotazník do 37 dnů ode dne zveřejnění tohoto oznámení v *Úředním věstníku Evropské unie*.

Kopie dotazníků jsou k dispozici v dokumentaci určené zúčastněným stranám k nahlédnutí a na internetových stránkách GŘ pro obchod https://trade.ec.europa.eu/tdi/case_details.cfm?id=2544

4.3. Písemná podání

S výhradou ustanovení tohoto oznámení se všechny zúčastněné strany vyzývají, aby oznámily svá stanoviska, předložily informace a poskytly příslušné důkazy, pokud jde o vhodnost změny osvobození. Není-li stanoveno jinak, musí Komise tyto informace a důkazy obdržet do 20 dnů ode dne zveřejnění tohoto oznámení v *Úředním věstníku Evropské unie*.

4.4. Zúčastněné strany

Aby se mohly zúčastnit šetření, musí zúčastněné strany, jako například vyvážející výrobci, výrobci v Unii, dovozci a jejich reprezentativní sdružení, uživatelé a jejich reprezentativní sdružení, odborové svazy a reprezentativní organizace spotřebitelů, nejprve prokázat, že existuje objektivní souvislost mezi jejich činností a výrobkem, který je předmětem přezkumu.

Tím, že je strana považována za zúčastněnou stranu, není dotčeno použití článku 18 základního nařízení.

Dokumentace určená zúčastněným stranám k nahlédnutí je přístupná prostřednictvím internetových stránek Tron.tdi na této adrese: <https://webgate.ec.europa.eu/tron/TDI>. Pro přístup k dokumentaci se řiďte pokyny na zmíněných stránkách.

4.5. Možnost slyšení útvarů Komise, které provádějí šetření

Všechny zúčastněné strany mohou požádat o slyšení u útvarů Komise, které provádějí šetření.

Jakákoli žádost o slyšení musí být podána písemně a s uvedením důvodů žádosti a shrnutí toho, co si zúčastněná strana přeje během slyšení projednat. Slyšení bude omezeno na záležitosti, které zúčastněné strany předem písemně uvedly.

⁽ⁱ⁾ Oznámení o důsledcích výskytu onemocnění COVID-19 pro antidumpingová a antisubvenční šetření (Úř. věst. C 86, 16.3.2020, s. 6).

Ve fázi konečných zjištění by měla být žádost podána do tří dnů ode dne poskytnutí konečných informací a slyšení se obvykle koná ve lhůtě stanovené pro předložení stanovisek k poskytnutí konečných informací. V případě poskytnutí dodatečných konečných informací by měla být žádost podána ihned po obdržení těchto dodatečných konečných informací a slyšení se obvykle koná ve lhůtě k předložení stanovisek k tomuto poskytnutí informací.

Stanoveným časovým rámcem není dotčeno právo útvarů Komise v řádně odůvodněných případech akceptovat slyšení mimo daný časový rámec a právo Komise v řádně odůvodněných případech slyšení zamítnout. Pokud útvary Komise žádost o slyšení zamítnou, budou dotčené straně sděleny důvody tohoto zamítnutí.

Slyšení nebude v zásadě použito k předložení věcných informací, které dosud nejsou v dokumentaci. Nicméně v zájmu řádné správy, a aby útvary Komise mohly pokračovat v šetření, mohou být zúčastněné strany požádány, aby po slyšení předložily nové věcné informace.

4.6. Pokyny pro písemná podání, zasílání vyplněných dotazníků a korespondenci

Na informace předkládané Komisi v rámci šetření týkajících se ochrany obchodu se nesmí vztahovat autorská práva. Zúčastněné strany musí před tím, než předloží Komisi informace a/nebo údaje, na které se vztahují autorská práva třetích stran, požádat držitele těchto práv o zvláštní povolení, které výslovně a) umožňuje, aby Komise použila tyto informace a údaje pro účely tohoto řízení na ochranu obchodu, a b) umožňuje poskytnutí těchto informací a/nebo údajů zúčastněným stranám tohoto šetření ve formě, která jim umožní uplatnit svá práva na obhajobu.

Všechna písemná podání zúčastněných stran, včetně informací vyžadovaných tímto oznámením, vyplněných dotazníků a korespondence, pro které je vyžadováno důvěrné zacházení, se označí poznámkou „Sensitive“ (*). Strany, jež předkládají informace v průběhu tohoto šetření, se vyzývají, aby žádost o důvěrné zacházení odůvodnily.

Strany, které sdělily informace označené poznámkou „Sensitive“, mají podle čl. 19 odst. 2 základního nařízení předložit jejich shrnutí, které nemá důvěrnou povahu a je označené poznámkou „For inspection by interested parties“. Toto shrnutí by mělo být natolik podrobné, aby umožňovalo přiměřené pochopení podstaty důvěrně sdělených informací.

Pokud strana, která sdělila důvěrné informace, neodůvodní žádost o důvěrné zacházení oprávněnými důvody nebo nepředloží v požadovaném formátu a kvalitě jejich shrnutí, které nemá důvěrnou povahu, nemusí Komise k takovým informacím přihlídnout, pokud není z věrohodných zdrojů prokázáno, že jsou správné.

Zúčastněné strany se vyzývají, aby veškerá podání a žádosti předkládaly prostřednictvím internetových stránek TRON.tdi (<https://tron.trade.ec.europa.eu/tron/TDI>), včetně naskenovaných plných mocí a osvědčení. Použitím TRON.tdi nebo e-mailu vyjadřují zúčastněné strany svůj souhlas s pravidly platnými pro elektronická podání uvedenými v dokumentu „KORESPONDENCE S EVROPSKOU KOMISÍ V PŘÍPÁDECH TÝKAJÍCÍCH SE OCHRANY OBCHODU“ zveřejněném na internetových stránkách Generálního ředitelství pro obchod: http://trade.ec.europa.eu/doclib/docs/2011/june/tradoc_148003.pdf Zúčastněné strany musí uvést své jméno (název), adresu, telefonní číslo a platnou e-mailovou adresu a měly by zajistit, aby uvedená e-mailová adresa byla funkčním oficiálním pracovním e-mailem, který se kontroluje denně. Poté, co Komise obdrží tyto kontaktní údaje, bude se zúčastněnými stranami dále komunikovat pouze prostřednictvím stránek TRON.tdi nebo elektronickou poštou, pokud výslovně nepožádají o zasílání všech dokumentů Komise za použití jiných komunikačních prostředků nebo pokud povaha dokumentů, které mají být zaslány, nevyžaduje formu doporučeného dopisu. Další pravidla a informace týkající se korespondence s Komisí včetně zásad, které platí pro podání prostřednictvím stránek TRON.tdi a elektronickou poštou, naleznou zúčastněné strany ve výše zmíněných pokynech pro komunikaci se zúčastněnými stranami.

Korespondenční adresa Evropské komise, Generálního ředitelství pro obchod, ředitelství G:

European Commission
Directorate General for Trade
Ředitelství G
Office: BERL 04/039
1049 Bruxelles/Brussel
BELGIQUE/BELGIË
E-mail: TRADE-R750-SRC@ec.europa.eu

5. Časový rozvrh šetření

Podle čl. 11 odst. 5 základního antidumpingového nařízení musí být šetření obvykle ukončeno do dvanácti měsíců a v každém případě nejpozději do patnácti měsíců ode dne zveřejnění tohoto oznámení.

(*) Dokument označený poznámkou „Sensitive“ je považován za důvěrný podle článku 19 základního nařízení a článku 6 Dohody WTO o provádění článku VI GATT 1994 (antidumpingová dohoda). Je to také chráněný dokument podle článku 4 nařízení Evropského parlamentu a Rady (ES) č. 1049/2001 (Úř. věst. L 145, 31.5.2001, s. 43).

6. Možnost vyjádřit se k podáním jiných stran

V zájmu zaručení práv na obhajobu by zúčastněné strany měly mít možnost vyjádřit se k informacím podaným jinými zúčastněnými stranami. Při tom se zúčastněné strany mohou zabývat jen záležitostmi vznesenými v podáních jiných zúčastněných stran a nesmí vznášet záležitosti nové.

Připomínky k informacím předloženým jinými zúčastněnými stranami v reakci na poskytnutí konečných zjištění by měly být předloženy do tří dnů od uplynutí lhůty k předložení stanovisek ke konečným zjištěním, není-li stanoveno jinak. Pokud byly poskytnuty dodatečné konečné informace, měly by být připomínky k informacím předloženým jinými zúčastněnými stranami v reakci na toto poskytnutí informací učiněny do jednoho dne od uplynutí lhůty k předložení stanovisek k tomuto poskytnutí informací, není-li stanoveno jinak.

Aby Komise dokončila šetření v povinných lhůtách, nebude přijímat podání od zúčastněných stran po uplynutí lhůty k předložení stanovisek k poskytnutí konečných informací.

7. Prodloužení lhůt uvedených v tomto oznámení

O jakékoli prodloužení lhůt uvedených v tomto oznámení lze požádat pouze za výjimečných okolností a toto prodloužení bude povoleno jen v řádně odůvodněných případech.

V každém případě bude lhůta k odpovědi na dotazník prodloužena obvykle o tři dny a zásadně ne o více než o sedm dní.

Co se týče lhůt pro podání dalších informací uvedených v oznámení o zahájení řízení, bude prodloužení omezeno na tři dny, není-li prokázáno, že nastaly výjimečné okolnosti.

8. Nedostatečná spolupráce

Pokud zúčastněná strana odepře přístup k nezbytným informacím nebo je neposkytne v příslušných lhůtách nebo pokud závažným způsobem brání šetření, mohou podle článku 18 základního nařízení pozitivní nebo negativní zjištění vycházet z dostupných údajů.

Pokud se zjistí, že zúčastněná strana předložila nepravdivé nebo zavádějící informace, nemusí se k nim přihlídnout a lze vycházet z dostupných údajů.

Nespolupracuje-li zúčastněná strana vůbec nebo spolupracuje-li jen částečně, a zjištění se proto podle článku 18 základního nařízení zakládají na dostupných údajích, může to vést k výsledku, který pro ni bude méně příznivý, než kdyby spolupracovala.

Skutečnost, že informace nebyly předloženy na elektronickém nosiči dat, se nepovažuje za odepření spolupráce, pokud dotčená zúčastněná strana prokáže, že předložení informací v požadované formě by pro ni znamenalo neúměrnou dodatečnou zátěž nebo neúměrné dodatečné náklady. Dotčená zúčastněná strana by se měla okamžitě obrátit na Komisi.

9. Úředník pro slyšení

Zúčastněné strany mohou požádat o intervenci úředníka pro slyšení v obchodních řízeních. Úředník pro slyšení přezkoumává žádosti o přístup ke spisu, spory ohledně důvěrné povahy dokumentů, žádosti o prodloužení lhůt a jakékoli další žádosti týkající se práv zúčastněných stran a třetích stran na obhajobu, které se mohou objevit v průběhu řízení.

Úředník pro slyšení může uspořádat slyšení pro zúčastněné strany a působit jako prostředník mezi těmito stranami a útvary Komise, aby bylo zajištěno úplné uplatnění práva zúčastněných stran na obhajobu. Žádost o slyšení u úředníka pro slyšení by měla být podána písemně s uvedením důvodů žádosti. Úředník pro slyšení posoudí důvody těchto žádostí. Tato slyšení by se měla konat pouze tehdy, pokud příslušné záležitosti nebyly v patřičné době vyřešeny s útvary Komise.

Zúčastněné strany se vyzývají, aby se řídily časovými rámci stanovenými v bodě 5.7 tohoto oznámení, a to i pokud jde o intervence úředníka pro slyšení, včetně slyšení. Veškeré žádosti musí být předloženy včas a neprodleně, aby nebyl ohrožen řádný průběh řízení. Za tímto účelem by měly zúčastněné strany požádat o intervenci úředníka pro slyšení v nejkratší možné době po události odůvodňující tuto intervenci. Úředník pro slyšení přezkoumá důvody žádostí o intervenci, charakter nadnesených záležitostí a jejich dopad na práva na obhajobu, s patřičným zohledněním zájmů řádné správy a včasného dokončení šetření. Další informace a kontaktní údaje naleznou zúčastněné strany na internetové stránce úředníka pro slyšení na internetových stránkách GR pro obchod: <http://ec.europa.eu/trade/trade-policy-and-you/contacts/hearing-officer/>

10. Zpracování osobních údajů

S veškerými osobními údaji shromážděnými v rámci tohoto šetření bude nakládáno v souladu s nařízením Evropského parlamentu a Rady (EU) 2018/1725 ⁽⁷⁾.

Oznámení o ochraně osobních údajů, jež informuje všechny fyzické osoby o zpracování osobních údajů v rámci činností na ochranu obchodu, jež provádí Komise, je dostupné na internetových stránkách GŘ pro obchod: <http://trade.ec.europa.eu/doclib/html/157639.htm>

⁽⁷⁾ Nařízení Evropského parlamentu a Rady (EU) 2018/1725 ze dne 23. října 2018 o ochraně fyzických osob v souvislosti se zpracováním osobních údajů orgány, institucemi a jinými subjekty Unie a o volném pohybu těchto údajů a o zrušení nařízení (ES) č. 45/2001 a rozhodnutí č. 1247/2002/ES (Úř. věst. L 295, 21.11.2018, s. 39).

ŘÍZENÍ TÝKAJÍCÍ SE PROVÁDĚNÍ POLITIKY HOSPODÁŘSKÉ SOUTĚŽE

EVROPSKÁ KOMISE

Předběžné oznámení o spojení podniků**(Věc M.10383 — Blackstone/Vista/Ellucian)****Věc, která může být posouzena zjednodušeným postupem****(Text s významem pro EHP)**

(2021/C 313/05)

1. Komise dne 27. července 2021 obdržela oznámení o navrhovaném spojení podle článku 4 nařízení Rady (ES) č. 139/2004 ⁽¹⁾.

Toto oznámení se týká těchto podniků:

- Blackstone Group Inc („Blackstone“, USA),
- Vista Equity Partners Management LLC („Vista“, USA),
- Ellucian Company L.P. („Ellucian“, USA).

Podniky Blackstone a Vista získávají ve smyslu čl. 3 odst. 1 písm. b) nařízení o spojování společnou kontrolu nad celým podnikem Ellucian.

Spojení se uskutečňuje nákupem podílů.

2. Předmětem podnikání příslušných podniků je:

- podniku Blackstone: správce alternativních aktiv s celosvětovou působností,
- podniku Vista: soukromá investiční firma, která spravuje řadu portfoliových společností zabývajících se poskytováním služeb IT se zaměřením na rostoucí význam podnikového softwaru, dat a využívání technologií,
- podniku Ellucian: poskytovatel softwaru a cloudových služeb vysokoškolským institucím, např. softwaru pro plánování podnikových zdrojů, studentských informačních systémů, softwaru pro řízení vztahů a analýz. Podnik Ellucian je v současné době kontrolován podnikem TPG Capital.

3. Komise po předběžném posouzení zjistila, že by oznamovaná transakce mohla spadat do působnosti nařízení o spojování. Konečné rozhodnutí v tomto ohledu však zůstává vyhrazeno.

V souladu se sdělením Komise o zjednodušeném postupu ohledně některých spojování podle nařízení Rady (ES) č. 139/2004 ⁽²⁾ je třeba uvést, že tato věc může být posouzena podle postupu stanoveného sdělením.

4. Komise vyzývá zúčastněné třetí strany, aby jí k navrhované transakci předložily své případné připomínky.

Připomínky musí být Komisi doručeny nejpozději do deseti dnů po zveřejnění tohoto oznámení. Je třeba vždy uvést toto číslo jednací:

M.10383 — Blackstone/Vista/Ellucian

⁽¹⁾ Úř. věst. L 24, 29.1.2004, s. 1 („nařízení o spojování“).

⁽²⁾ Úř. věst. C 366, 14.12.2013, s. 5.

Připomínky lze Komisi zaslat e-mailem, faxem nebo poštou. Použijte tyto kontaktní informace:

Email: COMP-MERGER-REGISTRY@ec.europa.eu

Fax +32 22964301

Poštovní adresa:

Commission européenne / Europese Commissie
Direction générale de la concurrence
Greffé des concentrations
1049 Bruxelles/Brussel
BELGIQUE/BELGIË

JINÉ AKTY

EVROPSKÁ KOMISE

Zveřejnění žádosti o zrušení podle čl. 50 odst. 2 písm. a) nařízení (EU) 1151/2012 o režimech jakosti zemědělských produktů a potravin ve spojení s čl. 7 odst. 1 nařízení Komise v přenesené pravomoci (EU) č. 664/2014, kterým se doplňuje nařízení Evropského parlamentu a Rady (EU) č. 1151/2012, pokud jde o stanovení symbolů Unie pro chráněná označení původu, chráněná zeměpisná označení a zaručené tradiční speciality a o některá pravidla pro původ, procesní pravidla a další přechodná pravidla

(2021/C 313/06)

Tímto zveřejněním se přiznává právo podat proti žádosti o zrušení námitku podle článku 51 nařízení Evropského parlamentu a Rady (EU) č. 1151/2012 ⁽¹⁾ a čl. 7 odst. 1 nařízení Komise v přenesené pravomoci (EU) č. 664/2014 ⁽²⁾ do tří měsíců ode dne tohoto zveřejnění.

ŽÁDOST O ZRUŠENÍ ZÁPISU

Žádost o zrušení zápisu podle čl. 54 odst. 1 nařízení (EU) č. 1151/2012

„Holsteiner Karpfen“

EU č.: PGI-DE-0343-CANCEL

CHOP () CHZO (X) CHOP ()

1. Zapsaný název navržený ke zrušení

„Holsteiner Karpfen“

2. Členský stát nebo třetí země

Německo

3. Druh produktu (podle přílohy XI)

Třída 1.7

4. Osoba nebo orgán požadující zrušení

Název:	Verband der Binnenfischerei und Teichwirte Schleswig-Holstein e.V.
Adresa:	Grüner Kamp 15-17 24768 Rendsburg NĚMECKO
Tel.:	+49 43319453432
Fax	+49 43319453439
E-mail:	fischereiverband@lksh.de

⁽¹⁾ Úř. věst. L 343, 14.12.2012, s. 1.

⁽²⁾ Úř. věst. L 179, 19.6.2014, s. 17.

Oprávněný zájem:

Žadatel je totožný s původním žadatelem a uživatelem zeměpisného označení „Holsteiner Karpfen“, a má tudíž na předložené žádosti o zrušení zápisu oprávněný zájem.

5. Druh zrušení zápisu a příslušné důvody

- ☐ V souladu s čl. 54 odst. 1 prvním pododstavcem nařízení (EU) č. 1151/2012
- ☐ písm. a)
- ☐ písm. b)
- ☒ V souladu s čl. 54 odst. 1 druhým pododstavcem nařízení (EU) č. 1151/2012

Odůvodnění:

Podmínky pro produkci kaprů se od udělení CHZO „Holsteiner Karpfen“ neustále zhoršovaly. Zejména kvůli přísné ochraně predátorů, jako jsou kormoráni, orli a v poslední době také vydry, se zvýšily finanční ztráty; komerční produkce kaprů již není životaschopná. V době zápisu názvu v roce 2007 činil výnos konzumních kaprů 250 tun, do roku 2018 ale klesl na 65 tun. Některé společnosti se domnívají, že v letošním roce již nedokáží splnit své vlastní požadavky na konzumního kapra určeného k přímému prodeji. Po dvou letech konzultací a diskusí se členové sdružení chovatelů kaprů dohodli, že požádají o zrušení CHZO „Holsteiner Karpfen“.

**Zveřejnění žádosti o schválení změny specifikace produktu podle čl. 50 odst. 2 písm. a) nařízení
Evropského parlamentu a Rady (EU) č. 1151/2012 o režimech jakosti zemědělských produktů
a potravin, která není menšího rozsahu**

(2021/C 313/07)

Tímto zveřejněním se přiznává právo podat proti žádosti o změnu námitku podle článku 51 nařízení Evropského parlamentu a Rady (EU) č. 1151/2012 ⁽¹⁾ do tří měsíců ode dne tohoto zveřejnění.

**ŽÁDOST O SCHVÁLENÍ ZMĚNY SPECIFIKACE PRODUKTU U CHRÁNĚNÉHO OZNAČENÍ PŮVODU NEBO CHRÁNĚNÉHO
ZEMĚPISNÉHO OZNAČENÍ, KTERÁ NENÍ MENŠÍHO ROZSAHU**

Žádost o schválení změny v souladu s čl. 53 odst. 2 prvním pododstavcem nařízení (EU) č. 1151/2012

„Nostrano Valtrompia“

EU č.: PDO-IT-0823-AM01 – 24. listopadu 2020

CHOP (X) CHZO ()

1. Seskupení žadatelů a oprávněný zájem

Consorzio di Tutela del Nostrano Valtrompia (Ochranné sdružení „Nostrano Valtrompia“). Sídlo: Via G. Matteotti 327, 25063 Gardone Val Trompia. Certifikovaná e-mailová adresa: dopnostranovaltrompia@legalmail.it

Ochranné sdružení „Nostrano Valtrompia“ tvoří výrobci sýru „Nostrano Valtrompia“. Je oprávněno k podání žádosti o změnu podle čl. 13 odst. 1 vyhlášky ministerstva zemědělství, potravinářství a lesnictví č. 12511 ze dne 14. října 2013.

2. Členský stát nebo Třetí Země

Itálie

3. Položka specifikace produktu, jíž se změna (změny) týká (týkají)

- ☐ Název produktu
- ☒ Popis produktu
- ☐ Zeměpisná oblast
- ☐ Důkaz původu
- ☒ Metoda produkce
- ☐ Souvislost
- ☐ Označování
- ☐ Jiná [uved'te]

4. Druh změny (změn)

☒ Změna specifikace produktu se zapsaným CHOP nebo CHZO, která nemá být kvalifikována jako změna menšího rozsahu podle čl. 53 odst. 2 třetího pododstavce nařízení (EU) č. 1151/2012

☐ Změna specifikace produktu se zapsaným CHOP nebo CHZO, pro nějž nebyl zveřejněn jednotný dokument (nebo jeho ekvivalent), která nemá být kvalifikována jako změna menšího rozsahu podle čl. 53 odst. 2 třetího pododstavce nařízení (EU) č. 1151/2012.

⁽¹⁾ Úř. věst. L 343, 14.12.2012, s. 1.

5. Změna (změny)

5.1. Popis produktu

Změna procentního podílu tuku v suchém stavu a vynětí obsahu tuku ve vlhkém stavu.

Změna článku 2 specifikace produktu a bodu 3.2 jednotného dokumentu

Specifikované znění již neuvádí obsah tuku v sýru ve vlhkém stavu.

Předchozí verze:

„Obsah tuku v sýru ve vlhkém stavu je mezi 18 % a 28 %.

Obsah tuku v suchém stavu je mezi 27,5 % a 42,0 %.“

se nahrazuje tímto:

„Obsah tuku v sýru v suchém stavu je mezi 27,5 % a 45,0 %.“

Uvedené zvýšení procentního podílu tuku v suchém stavu je vysvětleno skutečností, že zájem o sýr od roku 2012, kdy získal status CHOP, vedl ke vstupu mnoha horských zemědělských podniků, které se zabývají chovem skotu, do certifikovaného výrobního řetězce.

Tyto nové zemědělské podniky často řídí mladí chovatelé, kteří při správě svých stád používají racionálnější metody, než jaké se uplatňovaly v minulosti.

Snížení frekvence dojení, genetická vylepšení, větší průměrná velikost stáda a vyváženější strava, jakož i zlepšení zdraví a hygieny stáda vedly ke zlepšení kvality mléka, včetně mírně vyššího obsahu tuku. Sýr vyrobený z tohoto mléka má proto obvykle o něco vyšší obsah tuku v suchém stavu.

Toto zvýšení procentního podílu tuku v suchém stavu nemá vliv na vlastnosti sýru. Kromě toho se stále jedná o sýr se středním obsahem tuku podle normy Codex Alimentarius.

Rozhodnutí vyjmout procentní podíl tuku ve vlhkém stavu vychází ze skutečnosti, že dvě referenční hodnoty – tuk v suchém stavu a tuk ve vlhkém stavu – působily v posledních letech potíže při kontrolách, přičemž byl splněn pouze jeden ze dvou požadavků.

Tato volba je odůvodněna skutečností, že norma Codex Alimentarius, která poskytuje obecnou definici sýra (Codex Stan 283/1978), klasifikuje sýry podle obsahu tuku v sušině s cílem poskytnout objektivnější měřítko, které není ovlivněno obsahem vody.

5.2. Metoda produkce

Změny v informaci o startovací kultuře v článku 5.2 specifikace produktu

Předchozí verze:

„Do mléka v ohřívací nádobě lze přidat startovací kulturu na bázi syrovátky, která se připravuje odebráním horké syrovátky z nejvýše tří posledních dnů výroby sýra a její inkubací při přirozeně klesající teplotě. Povolené množství startovací kultury je až 2 % množství mléka v nádobě.“

se nahrazuje tímto:

„Do mléka v ohřívací nádobě lze přidat přirozenou startovací kulturu, která se připravuje inkubací mléka nebo horké syrovátky z nejvýše tří posledních dnů výroby sýra. Povolené množství startovací kultury je až 2 % množství mléka v nádobě.“

Tato změna zavádí možnost použít, vedle mléčných kultur na bázi syrovátky povolených již v předchozí verzi specifikace produktu, také startovací kulturu na bázi mléka, která se získá tak, že se část mléka z vlastní produkce výrobce zahřeje a ponechá zrát při klesajících teplotách po dobu maximálně 24 hodin. Účelem této změny je snížit počet sýrů, které byly označeny jako nevyhovující kvůli vadám ve své struktuře (oka, praskliny atd.) způsobeným abnormální fermentací v důsledku přítomnosti nežádoucích mikrobů.

Tato technika je přirozeným způsobem využití lepších mléčných kultur přítomných v prostředí stáda a výroby sýra, což umožňuje přirozený výběr nejvhodnějších kultur pro výrobu sýrů bez vad. Přírodní biologická rozmanitost tak může být plně využita ke zlepšení kvality konečného produktu.

Jelikož se sýr „Nostrano Valtrompia“ vyrábí ze syrového mléka bohatého na mikrobiální flóru, která se mění v závislosti na změnách podmínek prostředí, může být proces výroby sýra narušen abnormální fermentací způsobenou nežádoucí mikroflórou.

Výskyt nežádoucí fermentace při zrání sýra „Nostrano Valtrompia“ není neobvyklý, zvláště když se mění roční období anebo dochází ke změnám ve složení krmiva skotu (např. při přechodu ze suchého na zelené krmivo). Tato fermentace ovlivňuje pevnost sýra a s ní související následnou tvorbu ok, která jsou někdy natolik výrazná, že sýr kvůli nim nesplní specifikace produktu. Aby se zabránilo vyřazení velkého počtu sýrů, a tedy téměř nepřekonatelným ztrátám, které drobným výrobcům sýrů v horských oblastech vznikají v důsledku nutnosti uvádět své výrobky na trh bez chráněného statusu, navrhuje se použití startovacích kultur na bázi mléka. Použití přírodní startovací kultury na bázi mléka umožňuje využít přirozenou mikroflóru přímo z daného mléka, čímž se usnadní výběr mikroflóry oproti využití startovací kultury připravené ze syrovátky, která zbyla z procesu výroby sýra, kdy se sýřenina zahřívá na teplotu až 52 °C. Povolení použití obou typů přírodní startovací kultury znamená, že každý výrobce sýra bude moci snadněji regulovat nežádoucí mikrobiální flóru během výrobních kroků a na začátku období zrání, přičemž se zvýší záruka zachování kvality sýra „Nostrano Valtrompia“.

Změny materiálů, ze kterých se vyrábí tradiční nástroje používané ve výrobním procesu, v článku 5.2 specifikace produktu

Předchozí verze:

„Sýřenina se rozmělní na kousky velikosti rýžového zrna pomocí šlehadla (*spino*) a poté se nepřetržitě míchá *rotellou* (tradičním dřevěným nástrojem, který tvoří dřevěný kotouč připevněný na dlouhé rukojeti), a vaří se při teplotě mezi 47 °C a 52 °C. Buďto do mléka v ohřívací nádobě, nebo do směsi sýřeniny a syrovátky se před vařením přidá šafrán v množství mezi 0,05 g a 0,2 g na 100 kg mléka. Sýřenina se po uvaření nechá sedat na dno ohřívací nádoby po dobu 15–60 minut a poté se odebere pomocí plátna nebo tradiční dřevěné nádoby válcového tvaru, tzv. *mastelly*, kde zůstane do doby, kdy je přenesena do formy.“

se nahrazuje tímto:

„Sýřenina se rozkrájí na kousky velikosti rýžového zrna pomocí šlehadla (*spino*) a poté se nepřetržitě míchá *rotellou* (tradičním nástrojem vyrobeným ze dřeva nebo jiného materiálu vhodného k využití při výrobě sýrů, který tvoří kotouč připevněný na dlouhé rukojeti) a vaří se při teplotě mezi 47 °C a 52 °C. Buďto do mléka v ohřívací nádobě, nebo do směsi sýřeniny a syrovátky se před vařením přidá šafrán v množství mezi 0,05 g a 0,2 g na 100 kg mléka.

Sýřenina se po uvaření nechá sedat na dno varné nádoby po dobu 15–60 minut a poté se odebere pomocí plátna nebo tradiční nádoby válcového tvaru, tzv. *mastelly*, která je vyrobena ze dřeva nebo jiného materiálu vhodného k využití při výrobě sýrů, kde zůstane do doby, kdy je přenesena do formy.“

Aby mohly být malé horské podniky provozované mladými sýraři, kteří sbírají a zpracovávají mléko od místních farmářů, certifikovány pro výrobu se zapsaným CHOP, tradiční nástroje jako *rotella* a *mastella* již nemusí být vyrobeny ze dřeva, ale nyní mohou být také z jiných materiálů, které jsou běžně používány při výrobě sýrů a jsou povoleny podle pravidel bezpečnosti potravin.

Mytí zařízení je díky tomu snazší, což snižuje již tak vysoké pracovní vytížení, zejména u výrobců sýrů, kteří používají mléko ze svých vlastních stád.

Změny pravidel solení v čl. 5 odst. 3 specifikace produktu

Předchozí verze:

„5.3 Solení

Pravidelné solení, spočívající v ručním posypávání boků a spodní a vrchní strany sýrů suchou solí, se provádí po dobu od 5 do 20 dnů v závislosti na velikosti sýra.“

se nahrazuje tímto:

„5.3 Solení

Pravidelné solení, spočívající v ručním posypávání boků a spodní a vrchní strany sýrů suchou solí nebo nakládání sýrů do slaného nálevu, se provádí po dobu od 5 do 20 dnů v závislosti na velikosti sýra.“

Tato změna usnadňuje kontrolu této fáze, a tím umožňuje snížit množství soli v produktu. Nakládání do slaného nálevu nevede ke zhoršení finálních vlastností sýra podle definic stanovených ve specifikaci produktu a je jednodušší pro mladé sýraře, kterým chybí zkušenost se solením suchou solí.

Změny v požadavcích na zrání v článku 5.4 specifikace produktu, článku 3 specifikace produktu a bodu 3.2 jednotného dokumentu

Předchozí verze:

„5.4 Zrání

Sýry se během doby zrání obrací jednou za 3 dny až 10 dnů. Od třetího měsíce do konce období zrání musí být navíc kůra oškrábána a poté každých 7 až 20 dní potřena lněným olejem.

Sýry musí zrát od chvíle, kdy jsou vloženy do formy, nejméně 12 měsíců. Po uplynutí minimální doby zrání se bok sýra označí logem uvedeným v článku 8.“

se nahrazuje tímto:

„5.4 Zrání

Proces výroby sýra se považuje za ukončený fází solení a v každém případě nejméně 20 dnů poté, co byl sýr vložen do formy.

Sýry se během zrání, které trvá nejméně 12 měsíců od konce doby solení, obrací jednou za 3 dny až 10 dnů. Od třetího měsíce do konce období zrání musí být navíc kůra oškrábána a poté každých 7 až 20 dní potřena lněným olejem. Produkce sýra ‚Nostrano Valtrompia‘, včetně fází výroby a zrání, trvá nejméně 13 měsíců. Po uplynutí minimální doby zrání se bok sýra označí logem uvedeným v článku 8.“

Bod 3.2 jednotného dokumentu

Předchozí verze:

„Minimální doba zrání činí 12 měsíců“

se nahrazuje tímto:

„Minimální doba zrání činí 12 měsíců a celý proces produkce do fáze uvedení sýra na trh, tedy včetně doby výroby sýra od dojení krav po ukončení procesu solení, trvá 13 měsíců.“

Někteří sýraři nerealizují fázi zrání svých sýrů sami a místo toho je zasílají třetím stranám ihned po ukončení procesu solení. V posledních letech docházelo ke sporům o fázi výroby a zrání sýra, proto bylo zapotřebí jasnějšího rozlišení.

Fáze výroby sýra se považuje za dokončenou, jakmile jsou do sýra přidány všechny ingredience včetně soli. Zrání začíná po dokončení všech kroků výroby sýra.

Na základě tohoto rozlišení byla nyní do znění přidána věta uvádějící dobu trvání – 13 měsíců – celého procesu produkce, který se skládá jak z výroby sýra, tak jeho zrání (12 měsíců od konce solení).

Zřetelné odlišení fáze výroby sýra – zahrnující mléko a syřeninu – od fáze zrání je důležité za účelem lepšího řízení plánu kontrol a úkolů souvisejících s vydáním osvědčení svěřených kontrolnímu orgánu. Díky tomu je při provádění plánu kontroly snazší rozlišovat mezi různými provozovateli v odvětví (sýrař, afinér) a oddělit jejich příslušné závazky.

JEDNOTNÝ DOKUMENT

„Nostrano Valtrompia“

EU č.: PDO-IT-0823-AM01 – 24. listopadu 2020

CHOP (X) CHZO ()

1. Název (názy) [(CHOP či CHZO)]

„Nostrano Valtrompia“

2. Členský stát nebo Třetí Země

Itálie

3. Popis zemědělského produktu nebo potraviny

3.1. Druh produktu (podle přílohy XI)

Třída 1.3 – Sýry

3.2. Popis produktu, k němuž se vztahuje název uvedený v bodě 1

V případě produktu „Nostrano Valtrompia“ CHOP se jedná o polotučný velmi tvrdý sýr, jenž se vyrábí po celý rok z mléka, do něhož se přidává šafrán. Při uvedení ke spotřebě následující vlastnosti: Sýry mají válcovitý tvar s téměř rovnými stranami. Měří 30 cm až 45 cm v průměru a mezi 8 cm až 12 cm na výšku. Váží mezi 8 kg a 18 kg. Mají tvrdou kůrku různého zabarvení – od hnědožluté až po načervenalou barvu. Hmota sýra je tvrdá, avšak nikoli příliš zrnitá, a mohou v ní být rovnoměrně rozložena „oka“ spíše menších rozměrů. Má plnou a intenzivní chuť a aroma; sýry, které dosáhly minimální zralosti, nemají žádné známky kyselosti, zatímco velmi zralé sýry vykazují velmi jemný náznak pikantnosti. Barva hmoty je slámově žlutá, přičemž může mírně přecházet v barvu žluto-zelenou. Obsah tuku v sýru v suchém stavu je mezi 27,5 % a 45%. Maximální obsah vlhkosti v sýru ve vlhkém stavu je 36 %. Minimální doba zrání činí 12 měsíců a celý proces produkce do fáze uvedení sýra na trh, tedy včetně doby výroby sýra od dojení krav po ukončení procesu solení, trvá 13 měsíců.

3.3. Krmivo (pouze u produktů živočišného původu) a suroviny (pouze u zpracovaných produktů)

Nejméně 75 % celkové sušiny je tvořeno travou a senem z různých druhů bylin, zatímco obilné a luštěninové koncentráty a vedlejší produkty vzniklé jejich zpracováním, sůl k lizu a minerální a vitaminové složky, jež se používají jako doplněk ke krmivu, nepřesahují 25 % sušiny krmné dávky.

Skot je třeba krmit travou a/nebo senem pocházející(m) z pastvin na území vymezeném v bodě 4, na nichž jsou zastoupeny planě rostoucí byliny včetně *Dactylis glomerata*, *Festuca ovina*, *Poa annua*, *Phleum pratense* a *Trifolium montanum*, a to v množství, které dostatečně zajišťuje alespoň 50 % denní potřeby v celkové krmné dávce (vyjádřeno v sušině). Dovolí-li to meteorologické podmínky, alespoň šedesát dní v období od června do září se skot pase na horských pastvinách nebo na níže položených lukách. Nesmí se krmit siláží z kukuřice.

Používané mléko pochází z oblasti produkce a alespoň z 90 % se získává od krav italského hnědého plemene zapsaných v plemenné knize. Zbývajících 10% může pocházet od kusů jiných plemen či kříženců. Šafrán se přidává v poměru 0,05 až 0,2 g/100 kg mléka.

3.4. Specifické kroky při produkci, které se musejí uskutečnit ve vymezené zeměpisné oblasti

Produkce mléka, výroba sýra a jeho zrání, oškrábání a potírání olejem musí probíhat ve vymezené zeměpisné oblasti při dodržení lhůt a tradičních metod produkce.

3.5. Zvláštní pravidla pro krájení, strouhání, balení atd. produktu, k němuž se vztahuje zapsaný název

Sýr „Nostrano Valtrompia“ CHOP se uvádí na trh vcelku nebo naporcovaný. Sýr může být nakrájen na porce, které mohou mít různou hmotnost, ale musí být velké natolik, aby zahrnovaly část boční strany s uvedením původu sýra. Porce sýra mohou být předem zabaleny, buď ve vakuovém balení nebo v balení s ochrannou atmosférou.

3.6. Zvláštní pravidla pro označování produktu, k němuž se vztahuje zapsaný název

Sýr „Nostrano Valtrompia“ CHOP se uvádí na trh vcelku nebo naporcovaný a je opatřen identifikačním logem, obsahujícím několikrát se opakující nápis „Nostrano Valtrompia“, a registračním číslem výrobce, jež jsou vyraženy na boční straně formy. Na jednu ze stran lze připevnit papírové kolečko, na němž je uvedeno identifikační logo s nápisem Nostrano Valtrompia [CHOP], vedle něhož je logo EU.

4. Stručné vymezení zeměpisné oblasti

Oblast produkce a zrání sýra „Nostrano Valtrompia“ CHOP zahrnuje obce provincie Brescia v údolí Valle Trompia, jmenovitě Bovegno, Bovezzo, Brione, Caino, Collio, Concesio, Irma, Gardone Val Trompia, Lodrino, Lumezzane, Marcheno, Marmentino, Nave, Pezzaze, Polaveno, Sarezzo, Tavernole sul Mella, Villa Carcina a o horskou oblast obce Gussago zahrnující osady Quarone a Civine.

5. Souvislost se zeměpisnou oblastí

Sýr „Nostrano Valtrompia“ CHOP se vyrábí v zeměpisném prostředí charakterizovaném strmými svahy, úzkými údolními loukami a kopcovitými horskými pastvinami, kde rostou divoké luční rostliny jako *Dactylis glomerata*, *Festuca ovina*, *Poa annua*, *Phleum pratense*, *Trifolium montanum* atd. Tyto byliny, které krávy převážně hnědého plemene konzumují čerstvé během letní horské pastvy nebo ve formě sena po zbytek roku, přispívají k organoleptickým vlastnostem mléka, neboť jejich aromatické složky se do mléka přímo přenášejí. Tytéž zeměpisné faktory umožnily zachování produkční struktury, jež je tvořena především jednotlivými malými podniky, které produkují mléko, zpracovávají je na sýr, který pak nechávají zrát. V údolí Valle Trompia je tak stále živá tradiční postava chovatele, který je zároveň sýrařem a afinérem, čímž se zaručuje silná identita krátkého produkčního řetězce. Rodinným rozměrem organizace produkce je zajištěno udržení velkého množství tradičních praktik v údolí, jako jsou např. schopnost vyrábět si vlastní nástroje pro výrobu sýra nebo potírání kůrky olejem. Díky zmíněnému rozměru dochází k ústnímu předávání znalostí.

Pro sýr „Nostrano Valtrompia“ CHOP je příznačný snížený obsah vlhkosti a tuku, který přispívá k tvrdé konzistenci s přiměřenou zrnitostí. V jeho chuti nejsou stopy kyselosti, což je typické pro rovnováhu fermentace autochtonní mikroflóry mléka.

Hmota má (i díky použití šafránu) slámově žlutou barvu, přičemž může mírně přecházet v barvu žluto-zelenou, zatímco kůrka je tvrdá a různého zabarvení – od hnědožluté až po načervenalou barvu, a to díky potírání kůrky olejem, jenž sýr chrání před předčasnou a přílišnou ztrátou vlhkosti.

Nepravidelná a roklinatá topografie vedla jak k vynucené fragmentaci produkce, tak k nechuti průmyslově zpracovávat mléko, přičemž se během času upevnil systém organizace podniků opírající se o malé chovatelské podniky, které samy zpracovávají své mléko. Složitá topografie s horskými pastvinami v nadmořské výšce 1 800 m. n.m a obtížná dopravní dostupnost oblasti produkce vždy podmiňovaly sběr mléka a jeho zpracování na sýr, k čemuž se ještě dnes v podnicích, které si samy mléko z vlastní produkce zpracovávají, používají vědra či konve a misky. Souhrn faktorů spjatých s jedinečností zeměpisné oblasti a tradičními technikami zpracování je určující pro specifičnost mléka a přispívá tak k vlastnostem sýra „Nostrano Valtrompia“. V daném případě proces, kdy se mléko nechá usadit, aby smetana vystoupila na povrch, odkud se následně sebere, umožňuje značně snížit obsah tuku v mléku určeném k výrobě sýra a zároveň se tím v mléce rozmnožuje autochtonní mikroflóra, jež je důležitá pro zrání a chuťové vlastnosti sýra. Působení autochtonní mikroflóry v syrovém mléce ve varné nádobě umožňuje správnou acidifikaci syřeniny a během zrání přispívá k produkci významného množství volných peptidů a aminokyselin, které dodávají chuťovým vlastnostem sýra jedinečnost a zbavují jeho chuť známek kyselosti.

Producenti během zrání sýra stále zachovávají tradiční praxi potírání jeho povrchu olejem, aby zabránili jeho příliš rychlému vysychání (dosažení maximální hodnoty vlhkosti 36 %), které negativně ovlivňuje enzymatické činnosti, což by mělo nepříznivý dopad na intenzivní chuť.

Kromě toho ustálená praxe přidávání šafránu do mléka nebo do směsi syrovátky a sýřeniny umožňuje zlepšit vzhled hmoty sýra, jež by jinak z důvodů částečného odtučnění mléka a výživy krav získala příliš zelený odstín.

Pro údolí Valle Trompia je velmi typická postava chovatele skotu, který je zároveň sýrařem a afinérem. V jediné osobě se tedy soustřeďuje velká část celého procesu produkce. V této situaci se používání běžných technik předává z otce na syna.

Přidávání šafránu, používání varných nádob z mědi a nástrojů, jež si sýraři často vyrábějí sami, jako jsou *spino* (šlehadlo), *rotella* (míchadlo) a *spannarola* (plochá sběračka), dále pak používání lněného oleje, kterým producenti potírají sýr během zrání, jsou důkazem zachování starobylé metody zpracování mléka, jejímž výsledkem je sýr „Nostrano Valtrompia“, který je vyjádřením lidské a zemědělské kultury území, na němž se vyrábí.

Odkaz na zveřejnění specifikace produktu

(čl. 6 odst. 1 druhý pododstavec tohoto nařízení)

Úplné znění specifikace je k dispozici na internetové adrese: <http://www.politicheagricole.it/flex/cm/pages/ServeBLOB.php/L/IT/IDPagina/3335>

nebo

přímo na úvodní stránce webu Ministerstva zemědělství, potravinářství a lesnictví (www.politicheagricole.it) kliknutím na „Qualità“ (Jakost – na obrazovce vpravo nahoře), dále pak na „Prodotti DOP IGP STG“ (Produkty s CHZO, CHOP, ZTS – na levé straně obrazovky) a nakonec na „Disciplinari di Produzione all'esame dell'UE“ (Specifikace produkce, jež jsou předmětem zkoumání EU).

**Zveřejnění žádosti o změnu specifikace produktu na úrovni Unie, pokud jde o název v odvětví vína
podle čl. 97 odst. 3 nařízení Evropského parlamentu a Rady (EU) č. 1308/2013**

(2021/C 313/08)

Tímto zveřejněním se přiznává právo podat proti žádosti námitku podle článku 98 nařízení Evropského parlamentu a Rady (EU) č. 1308/2013 ⁽¹⁾ do dvou měsíců ode dne tohoto zveřejnění.

ŽÁDOST O ZMĚNU SPECIFIKACE PRODUKTU NA ÚROVNI UNIE

„SOAVE“

PDO-IT-A0472-AM04

Datum podání žádosti: 21. 3. 2019

1. Žadatel a oprávněný zájem

Consorzio Tutela Vini Soave e Recioto di Soave

Associazione di produttori della DOP Soave

2. Položka specifikace produktu, jíž se změna (změny) týká (týkají)

- ☐ Název produktu
- ☐ Druh výrobku z révy vinné
- ☐ Souvislost
- ☒ Omezení při uvádění na trh

3. Popis a důvody ke změně

Ustanovení týkající se plnění do lahví ve vymezené zeměpisné oblasti

Položka specifikace, jíž se změna týká

Čl. 5 odst. 1

Popis a důvody

Tato změna se týká ustanovení o plnění do lahví ve vymezené oblasti produkce.

Výrobci CHOP „Soave“ provádějí tuto změnu s cílem napravit nedostatek v původním znění specifikace produktu schváleném na konci roku 1968, tj. v době, kdy obecná pravidla týkající se označení původu na vnitrostátní úrovni nebo na úrovni EU stanovila, že plnění do lahví a balení musí probíhat ve vymezené oblasti. Toto obecné pravidlo bylo zavedeno v návaznosti na rozsudek Evropského soudního dvora ze dne 16. května 2000 ve věci C-388/95.

Důvodem změny je nutnost zachovat jakost vín CHOP „Soave“, zaručit jejich původ a zajistit, aby kontroly byly účinné a včasné.

Zdá se, že doprava a plnění do lahví mimo oblast produkce může ohrozit jakost vína „Soave“, které tak může být vystaveno redoxním reakcím, náhlým změnám teplot a mikrobiologické kontaminaci. Tyto jevy mohou mít zejména negativní dopad na fyzikálně-chemické (minimální celková kyselost, minimální bezcukerný extrakt atd.) a organoleptické (barva, vůně a chuť) vlastnosti.

Tato rizika se zvyšují úměrně vzdálenosti, kterou je třeba překonat. Plnění do lahví v oblasti původu však pomáhá zachovat vlastnosti a jakost produktu vzhledem k tomu, že zásilky vína nejsou přepravovány vůbec, nebo jsou přepravovány pouze na krátkou vzdálenost.

Tyto aspekty společně se zkušeností a rozsáhlými vědecko-technickými znalostmi, pokud jde o zvláštní vlastnosti vín, které v průběhu let získali producenti vína s označením původu „Soave“, umožňují stáčení do lahví v oblasti původu při dodržování nejlepších technologických opatření s cílem zachovat všechny fyzické, chemické a organoleptické vlastnosti vín uvedené ve specifikaci produktu.

⁽¹⁾ Úř. věst. L 347, 20.12.2013, s. 671.

Další cíl plnění do lahví v oblasti produkce spočívá v zajištění toho, aby příslušný orgán mohl plnit své monitorovací povinnosti s co největší účinností, účelností a nákladovou efektivností. Splnění těchto požadavků nelze ve stejném rozsahu zajistit mimo oblast produkce.

Kontrolní orgán, který provádí roční kontrolu souladu s ustanoveními specifikace, může velmi rychle naplánovat inspekce všech zúčastněných podniků v oblasti produkce v době, kdy je víno „Soave“ plněno do lahví, v souladu s příslušným inspekčním plánem.

Cílem je systematické zajišťování toho, aby mohly být plněny do lahví pouze zásilky vína „Soave“, které získaly osvědčení o tom, že úspěšně prošly fyzikálně-chemickou a organoleptickou zkouškou provedenou kontrolním subjektem. Umožní se tak dosažení lepších výsledků, pokud jde o účinnost kontrol, při omezených nákladech pro producenty s cílem nabídnout spotřebitelům maximální záruky ohledně pravosti vína.

Tato změna se týká bodu 1.9 jednotného dokumentu.

JEDNOTNÝ DOKUMENT

1. Název produktu

Soave

2. Druh zeměpisného označení

CHOP – chráněné označení původu

3. Druhy výrobků z révy vinné

1. Víno

5. Jakostní šumivé víno

4. Popis vína (vín)

„Soave“ (včetně „Soave“ classico a „Soave“ Colli scaligeri)

Barva: slámově žlutá občas přecházející do nazelenalé,

Vůně: výrazná, jemná a intenzivní,

Chuť: suchá, středně tělnatá, harmonická, mírně nahořklá,

Minimální celkový obsah alkoholu: 10,5 % obj. u „Soave“ a 11,0 % obj. u „Soave Classico“ a „Soave Colli Scaligeri“,

Minimální bezcukerný extrakt: 15,0 g/l u „Soave“ a 16,0 g/l u „Soave Classico“ a „Soave Colli Scaligeri“.

Veškeré analytické parametry, které nejsou uvedeny v následující tabulce, odpovídají mezním hodnotám stanoveným vnitrostátními právními předpisy a právními předpisy EU.

Obecné analytické vlastnosti	
Maximální celkový obsah alkoholu (v % objemových)	
Minimální skutečný obsah alkoholu (v % objemových)	
Minimální celková kyselost	4,5 g/l, vyjádřeno v gramech kyseliny vinné na litr
Maximální obsah těkavých kyselin (v miliekvivalentech na litr)	
Maximální celkový obsah oxidu siřičitého (v miligramech na litr)	

„Soave spumante“ (včetně šumivého vína „Soave“ a šumivého vína „Soave“ Colli Scaligeri)

Pěna: jemná, neopadá,

Barva: slámově žlutá občas přecházející do nazelenalé, lesklá,

Vůně: výrazná, jemná a intenzivní,

Chuť: středně tělnatá, harmonická, mírně nahořklá u druhů extra brut, brut, extra dry, suchá,

Minimální celkový obsah alkoholu: 11 % objemových,

Minimální bezcukerný extrakt: 15,0 g/l.

Veškeré analytické parametry, které nejsou uvedeny v následující tabulce, odpovídají mezním hodnotám stanoveným vnitrostátními právními předpisy a právními předpisy EU.

Obecné analytické vlastnosti	
Maximální celkový obsah alkoholu (v % objemových)	
Minimální skutečný obsah alkoholu (v % objemových)	
Minimální celková kyselost	5,0 g/l, vyjádřeno v gramech kyseliny vinné na litr
Maximální obsah těkavých kyselin (v miliekvivalentech na litr)	
Maximální celkový obsah oxidu siřičitého (v miligramech na litr)	

5. Enologické postupy

a. Zvláštní enologické postupy

Italská metoda vinifikace šumivého vína (autokláv) nebo klasická metoda

Zvláštní enologický postup

Přirozené opětovné kvašení v autoklávech za použití metody Charmat nebo Martinotti nebo klasické metody (druhotné kvašení v lahvi) v souladu s platnými pravidly pro výrobu šumivých vín.

b. Maximální výnosy

Soave, Soave spumante

15 000 kg hroznů na hektar

Soave Classico a spumante „Soave Colli Scaligeri“ a spumante

14 000 kg hroznů na hektar

6. Vymezená zeměpisná oblast

A – Hrozny vhodné pro produkci vín s chráněným označením původu „Soave“ musí být vypěstovány v oblasti, která zcela nebo zčásti zahrnuje území obcí Soave, Monteforte d'Alpone, San Martino Buon Albergo, Mezzane di Sotto, Roncà, Montecchia di Crosara, San Giovanni Ilarione, San Bonifacio, Cazzano di Tramigna, Colognola ai Colli, Caldiero, Illasi a Lavagno v provincii Verona.

Oblast je vymezena takto:

Hranice se z osady San Martino Buon Albergo na západě vine k jihu a kopíruje státní silnici č. 11 až k obci San Pietro. Poté se stáčí k jihu na silnici vedoucí do Caldiera, odkud sleduje úpatí kopců Rocca a Gazzo nacházejících se v nadmořské výšce přes 40 m a pak se vrací na státní silnici č. 11 a sleduje obecní silnici, která kříží železniční přejezd na trase Miláno–Benátky. Odtud hranice kopíruje státní silnici č. 11 až k mostu přes řeku Alpone, který se nachází v blízkosti cukrovaru v San Bonifaciu, odkud sleduje silnici přes San Lorenzo ke křižovatce s dálnicí Serenissima, která vymezuje oblast v obci San Bonifacio až k hranici s provincií Vicenza. Vymezení oblasti se shoduje s hranicí provincie Vicenza s obcemi Monteforte, Roncà a San Giovanni Ilarione až k silnici, která kříží hranici provincie na jih od kopce Monte Madarosa; poté kopíruje tuto silnici ve směru obce San Giovanni Ilarione, jež vede přes obce Deruti, Lovati, Paludi a Rossetti, až k výše uvedené osadě; odtud sleduje silnici vedoucí přes obce Cereghi, Fornace a Tessati v nadmořské výšce 250 m, probíhá přes Vaio Muni a Soejo a poté pokračuje k místu, kde se střetávají hranice obcí Tregnago, San Giovanni Ilarione a Cazzano. Z tohoto místa sleduje vymezení oblasti hranici obce Cazzano až k obci Soraighe; odtud kopíruje silnici, která probíhá pod svahy kopce Bastia, nejprve směrem na sever a poté na východ pod C. Andreani. Odtud sleduje silnici přes obec Montecchia di Crosara a střetává se s řekou Albo. Z místa, kde se setkává se silnicí z Tolotti, se hranice oblasti stáčí k jihu v nadmořské výšce 300 m a prochází pod C. Brustoloni a poté splývá se silnicí, která vede do Dami v nadmořské výšce 326 m. Z toho bodu vede

vymezení hranic mezi obcemi Soave, Cazzano a Montecchia v nadmořské výšce 418 m, odkud sleduje hranici mezi obcemi Cazzano a Montecchia směrem na sever v úseku 100 metrů, kdy se střetává s cestou, podél které pokračuje na západ k C. Fontana Fora. Následně kopíruje cestu jižním směrem k obci Pissolo di Sopra, poté sleduje silnici přes Faellu a dále se stáčí na východ až k obci Pissolo di Sotto. Poté kopíruje cestu směrem na jih k obci Pissolo di Sopra a pokračuje ve směru obce Pissolo di Sotto, dokud se nedostane k osadě. Pokračuje přes obec Chiavica a poté sleduje silnici, která vede z obce Cazzano do Canovy. Bezprostředně poté, co se dostane do osady Canova, pokračuje směrem na západ z obce Pissolo v nadmořské výšce 84 metrů k vinařskému družstvu v nadmořské výšce 73 metrů (podrobnosti viz A1*). Odtud sleduje silnici Via Monti a pokračuje do obce Cazzano.

Na silnici v centru Cazzana (nadmořská výška 100 m) se stáčí na západ až k řece Tramingna a poté pokračuje jižním směrem k mostu na silnici do Illasi. Kopíruje tuto silnici na západ až ke křižovatce San Colombano a pak sleduje silnici až ke kapli (v nadmořské výšce 135 metrů). Pokračuje jižním směrem (podrobnosti viz A2*) ke Grisi a poté k východo-jihovýchodu přes Case Val dell'Oco a táhne se až k Cereolo di Sopra. Kopíruje silnici vedoucí do Cereolo di Sotto a poté silnici směřující na západ a silnici, která na jihozápadě protíná Bocca Scaluze a sleduje nejprve silnici vedoucí na sever a poté silnici, která se za obcí Pistoza kříží se silnicí do Illasi. Krátce kopíruje silnici směrem na západ (zhruba 100 metrů) a poté pokračuje podél silnice vedoucí kolem C. Troni na sever a pak, stále západním směrem, sleduje silnici, která se napojuje na silnici do Illasi. Po této silnici pokračuje přibližně 250 metrů na jih a poté, směrem na západ, kopíruje silnici, která vede jižně od obce Mormontea, na zhruba 16. kilometru na silnici do Illasi. Pokračuje po této silnici jihozápadním směrem a krátce kopíruje řeku Illasi. Překračuje řeku a pokračuje lokalitou Valnogara a poté podél Via Montecurto, nejprve směrem na západ až ke křížení se silnicí Via Cara, a poté sleduje imaginární linii směrem na západ-jihozápad (podrobnosti viz A3*) a protíná hranici obce Illasi v Montecurto di Sopra. Následně kopíruje tuto hranici směrem na sever do výšky téměř 92 metrů na silnici do Lione. Pokračuje po této silnici na sever, protíná obec Lione, překračuje C. Spiazzi a v obci Leon S. Marco kopíruje silnici, která na severovýchodě dosahuje v lokalitě C. Santi nadmořské výšky 135 m. Odtud pokračuje podél silnice do obce Fratta zhruba 300 metrů na západ a poté na sever přes obec Fratta a na západ až do obce Mezzane di Sotto. Následně kopíruje silnici na jih, která vede podél obcí Casoni, Turano, Val di Mezzo, překračuje Boschetto a dosahuje nadmořské výšky 73 metrů ve Villa Alberti. Poté sleduje silnici jihozápadním směrem až k Barco di Sopra a poté pokračuje nejprve na západ a pak na severozápad, dokud neprotne silnici k obci San Briccio. Kopíruje tuto silnici k obci Casetta a poté pokračuje západním směrem k silnici, která vede jižně od obcí San Rocco, Ca' Brusà a poté na jih podél silnice, která za lokalitou Arcandole protíná obec San Martino Buon Albergo, v níž vymezení oblasti začalo.

- B – Hrozny vhodné pro výrobu vína „Soave“ Classico musí být vypěstovány v oblasti schválené ministerským nařízením ze dne 23. října 1931 (Úřední věstník č. 289 ze dne 16. prosince 1931), která zahrnuje část území obcí Soave a Monteforte d'Alpone a je vymezena takto: Od Porta Verona v Soave vede podél silnice Soave–Monteforte až k vesnici San Lorenzo v okrese Soave. Odtud pokračuje severním směrem přes svahy Monte Tondo až k hranici mezi územími obcí Soave a Monteforte. Poté vede podél svahů Monte Zoppega, včetně osady Monteforte d'Alpone, a pokračuje (v následujícím pořadí) po těchto silnicích: Via Zoppega, Via Novella, Via San Carlo, Via 27 Aprile. Dále kříží řeku Alpone a napojuje se na silnici Via Alpone. Pokračuje na sever a poté vede po silnici Via Roma až do oblasti Monticello (podrobnosti viz B1*). Protíná silnici Via Santa Croce a směřuje na severozápad až k vinařskému družstvu v Monteforte. Sleduje silnici Via XX Settembre jižním směrem a dále pokračuje za řeku Alpone. Kopíruje silnici Via della Fontana, která nejprve směřuje na západ, poté na jih, pak opět na západ a nakonec na sever a dále vede podél svahů Monte Riondo (podrobnosti viz B2*). Pokračuje podél Via Monte Riondo v úseku zhruba 530 metrů a poté se stáčí k severu, takže obchází naplaveninovou část potoka Ponsara. Dále kopíruje silnici východním směrem a střetává se s hranicí listu vlastnictví č. 13 obce Monte Forte d'Alpone, která sleduje silnici Via Cervia v úseku zhruba 110 metrů. Zahrnuje vesnici Casotti (podrobnosti viz B3*) a poté se napojuje na silnici vedoucí z Monteforte do osady Brognoligo. Pokračuje po této silnici směrem na sever až k potoku Carbonare a (podrobnosti viz B4*) směrem na západ vede podél svahů Monte Grande. Poté se svažuje k východu po levé straně údolí Carbonare, prochází osadou Brognoligo, vesnicemi Valle a Mezzavilla a osadou Costalunga. (podrobnosti viz B5*). V tomto bodě se stáčí na sever a pokračuje po obecní silnici Sorte až k místu, kde se setkává pramen Roggia Viennega s řekou Alpone. Dále kopíruje severní hranici území obce Monteforte až k hranici obce Soave do obce Moscatello. Sleduje tuto hranici až k Valle Crivellara v místě, v němž hranice obce Soave tvoří úhel. Zde se demarkační linie odděluje od této hranice a vede na západ do lokality Villa Visco, která se nachází v nadmořské výšce 331 m. Dále sleduje úsek silnice svažující se z Monte Campano, pokračuje v nadmořské výšce 250 m a brzy poté se v Casa Nui napojuje na odbočku Anguane (podrobnosti viz B6*), která pak pokračuje k provinční silnici Soave–Cazzano. Kopíruje provinční silnici jižním směrem až k posledním domům obce Battocchi. Odtud pokračuje na východ, kopíruje obecní silnici procházející La Carcera až ke křižovatce s provinční silnicí Soave–Castelcerino, která se nachází hned za kótou 54. Poté se svažuje jižním směrem po obecní silnici Monte Foscario a Monte Cèrcene až ke křižovatce s provinční silnicí Soave–Castelcerino. Následně se stáčí šikmo na jihozápad, prochází obcí Borgata Bassano a dostává se ke kanálu řeky Tramingna. Kopíruje jej jižním směrem až k provinční silnici Soave–Borgo San Matteo, stáčí se na západ podél jižních hradeb Soave a dosahuje Porta di Verona, kde začíná oblast Classica.

C – Hrozny používané pro výrobu vín „Soave“ s doplňkovou specifikací podoblasti „Colli Scaligeri“ musí být vypěstovány v oblasti, která je vymezena takto: Z výchozího místa v západní oblasti (San Martino Buon Albergo) se z Marcellise v San Rocco svažuje do Bosco della Fratta až k obci Fenilon. Odtud vede podél silnice, která odděluje planinu od kopce, dosahuje Palù a poté pokračuje až ke Casette ve směru San Giacomo. Z tohoto místa vede po úpatí kopce a stáčí se na provinční silnici ve směru Monticelli v obci Lavagno. Pokračuje přes lokalitu Fontana až k San Pietro (Lavagno). Vede podél silnice, která tvoří hranici mezi planinou a kopcem, pokračuje k Villa Alberti, míjí Boschetto, Turano a vede až do místa, kde protíná lokalitu Progno di Mezzane v nadmořské výšce 92 m, kterou kopíruje směrem na sever do místa, kde se kříží se silnicí Via Leon, která vede na východ a poté na jih ve směru C. Spiazzi a dále přes Squarzero, Montecurto di Sopra, Canova a Casotti. Odtud pokračuje na východ až k osadě Calle v obci Illasi, dále na jih podél provinční silnice ke kostelu v San Zeno a poté směrem na východ do Ceriani. Odtud směřuje k obci Villa a kopíruje silnici, která odděluje kopec od planiny u obce Naronchi. Poté pokračuje na jih přes San Pietro, vede podél silnice až do lokalit Pontesello a Caneca a pak severním směrem až k lokalitě Orgnano. Od lokality Orgnano vede na severovýchod podél kopců až k San Vittore. Odtud silnice vede severně přes Molini až k obci Cazzano di Tramigna ve vinařském družstvu a před tímto úsekem prochází lokalitou Fenil del Monte. Pokračuje až k silnici via Molini (přes Cazzano di Tramigna) a před křížením s Via Siro Conti odbočuje na jihojihovýchod, prochází obcí Chiavica za Canovou a pokračuje až k obci Soave v Costeggiola. Stoupá k severovýchodu podél hranice oblasti Soave Classico přes Casa Nui, Villa Visco a Valle Crivellara a poté pokračuje směrem na východ stále podél oblasti Classico přes Meggiano a Ca' Vecchie. Demarkační linie pak pokračuje na sever přes i Motti v obci Montecchia di Crosara, dále přes Castello, protíná centrum obce Montecchia a prochází obcí Biondari až k Lauri. Zde se silnice kříží s provinční silnicí vedoucí do čedičového lomu a poté pokračuje na jih ve směru Danesi di Sotto, Casarotti a Dal Cero. Poté vyúsťuje v obci Roncà na východě, prochází obcí Prandi a vede až k osadě Roncà (podrobnosti viz C1 a C2). Odtud pokračuje ve směru obce Vittori a dále na jih přes Momello a Binello až do Calderiny na hranici s obcí Gambellara. Vymezení oblasti kopíruje hranici provincie Vicenza s obcemi Monteforte, Roncà a San Giovanni Ilarione až k silnici, která kříží hranici provincie na jih od kopce Monte Madarosa; poté kopíruje tuto silnici ve směru obce San Giovanni Ilarione, jež vede přes obce Deruti, Lovati, Paludi a Rossetti, až k výše uvedené osadě; odtud sleduje silnici vedoucí přes obce Cereghi, Fornace a Tessati v nadmořské výšce 250 m, probíhá přes Vaio Muni a Soejo a poté pokračuje k místu, kde se střetávají hranice obcí Tregnago, San Giovanni Ilarione a Cazzano. Z tohoto místa sleduje vymezení oblasti hranici obce Cazzano až k obci Soraighe; odtud kopíruje silnici, která probíhá pod svahy kopce M. Bastia, nejprve směrem na sever a poté na východ pod C. Andreani. Odtud sleduje silnici přes obec Montecchia di Crosara a střetává se s řekou Albo. Z místa, kde se setkává se silnicí z Tolotti, se hranice oblasti stáčí k jihu v nadmořské výšce 300 m a prochází pod C. Brustoloni a poté splývá se silnicí, která vede do Dami v nadmořské výšce 326 m. Z toho bodu vede vymezení hranic mezi obcemi Soave, Cazzano a Montecchia v nadmořské výšce 418 m, odkud sleduje hranici mezi obcemi Cazzano a Montecchia směrem na sever v úseku 100 metrů, kdy se střetává s cestou, podél které pokračuje na západ k C. Fontana Fora. Poté kopíruje cestu směrem na jih k Pissolo di Sopra a pokračuje ve směru Pissolo di Sotto, dokud se nedostane k osadě. Pokračuje přes obec Chiavica a poté sleduje silnici, která vede z Canovy do obce Cazzano di Tramigna. Dosahuje centra Cazzana (v nadmořské výšce 100 m), stáčí se na západ až k T. Tramingna a poté pokračuje jižním směrem k mostu na silnici do Illasi. Kopíruje tuto silnici na západ až ke křižovatce San Colombano a pak sleduje silnici až ke kapli (v nadmořské výšce 135 m). Pokračuje jižním směrem (viz podrobnosti v A2*) ke Grisi a poté k východjihovýchodu přes Case Val dell'Oco a táhne se až k Cereolo di Sopra. Kopíruje silnici vedoucí do Cereolo di Sotto a poté silnici, která se na západě dostává k Bocca Scaluze, a sleduje nejprve silnici vedoucí na sever a poté silnici, která se za obcí Pistoza kříží se silnicí do Illasi. Krátce kopíruje silnici směrem na západ (zhruba 100 metrů) a poté pokračuje podél silnice vedoucí kolem C. Troni na sever a pak, stále západním směrem, sleduje silnici, která se napojuje na silnici do Illasi. Po této silnici pokračuje přibližně 250 metrů na jih a poté, směrem na západ, kopíruje silnici, která vede jižně od obce Mormonte na zhruba 16. kilometru na silnici do Illasi. Pokračuje po této silnici jihozápadním směrem a krátce kopíruje řeku Illasi. Překračuje řeku a pokračuje podél silnice do i Guerri, odkud sleduje západním směrem imaginární linii z Montecurto di Sopra do i Guerri (podrobnosti viz A3*) až do místa, kde se kříží s hranicí obce Illasi v Montecurto di Sopra. Následně kopíruje tuto hranici směrem na sever do nadmořské výšky téměř 92 metrů na silnici do Lione. Pokračuje po této silnici na sever, protíná obec Lione, překračuje C. Spiazzi a v obci Leon S. Marco kopíruje silnici, která na severovýchodě vystoupá v lokalitě C. Santi v nadmořské výšce 135 m. Odtud pokračuje podél silnice do obce Fratta zhruba 300 metrů na západ a poté na sever přes Frattu a na západ až do obce Mezzane di Sotto. Následně kopíruje silnici vedoucí jih podél obcí Casoni, Turano, Val di Mezzo, překračuje Boschetto a dosahuje nadmořské výšky 73 metrů ve Villa Alberti. Poté sleduje silnici jihozápadním směrem až k Barco di Sopra a dále pokračuje nejprve na západ a pak na severozápad, dokud neprotne silnici k obci San Briccio. Pokračuje po ní severovýchodním směrem až do Casetty a poté směřuje na západ k silnici, podél které se dostává k obci San Rocco.

Tato oblast rovněž zahrnuje kopce Monte Rocca a Monte Gazzo v obci Caldiero a kopec Monte Bisson v obci Soave a je vymezena takto:

„Monte Gazzo“ – „Monte Rocca“ – obec Caldiero.

Z výchozího bodu na státní silnici Padana č. 11, u termálních lázní Giunone, sleduje silnici vedoucí do termálních lázní a vede podél svahů kopce Monte Gazzo až do nadmořské výšky 53 m. Odtud se stáčí doleva a vede podél kopce, který tvoří hranici s kopcem Monte Rocca, dokud se nenapojí na obecní silnici. Odbočuje doleva a pokračuje směrem k centru obce Caldiero až k jejímu náměstí. Poté vede doprava až ke křižovatce s obecní silnicí Zeconelli, po níž pokračuje doleva a která téměř bezprostředně poté ubíhá směrem na sever v téže nadmořské výšce až k železnici. Odsud kopíruje železnici směrem na východ až na začátek vymezení.

Vymezení „Monte Bisson“ – obec Soave.

Z výchozího bodu ve městě Fornello vede v protisměru hodinových ručiček směrem na sever a pokračuje podél obecní silnice Bisson až ke křižovatce se silnicí vedoucí do osady San Vittore. Pokračuje doprava a vede po úpatí kopce na jih, do nadmořské výšky 42 metrů až k zemědělskému podniku Bisson, a odtud, stále v nadmořské výšce 42 metrů, pokračuje západním směrem k obecní silnici vedoucí do obce Fornello v obci Colognola ai Colli.

7. Moštová odrůda (odrády)

Chardonnay B.

Garganega B.

Trebbiano di Soave B. - Trebbiano

8. Popis souvislosti

CHOP Soave – pro všechny kategorie (víno a jakostní šumivé víno)

Informace o zeměpisné oblasti;

Přírodní faktory vztahující se k souvislosti

Oblast produkce vín CHOP Soave se nachází ve středozápadní části regionu Monti Lessini v blízkosti údolí řeky Pád. Tufové čedičové půdy sopečného původu jsou tvořeny převážně podložími sestávajícími z rozložených čedičových hornin, které vytvořily základ pro jílovito-hlinité půdy, které se vyznačují typicky tmavou barvou, nízkým obsahem zásaditých látek, vysokým obsahem minerálních látek, dobrou propustností, avšak zároveň dobrou schopností zadržovat vodu během roku. Tento minerální charakter půd podporuje proces kvašení moštu získaného z hroznů odrůdy Garganega a Trebbiano di Soave.

Pokud jde o podnebí, oblast Soave se těší mírnému klimatu s ročními srážkami mezi 700 a 1 000 mm, které se vyskytují především na jaře a na podzim. Typické podnebí je mírné a vlhké s horkými léty.

Vinice se nacházejí v nadmořské výšce pohybující se od 35 metrů v oblasti úpatí kopců do 380 metrů v případě nejvyšších kopců, přičemž terén má různou svažitost a je exponován převážně na východ, jih a západ;

Historické a lidské faktory vztahující se k souvislosti

Již v dobách starověkého Říma bylo území Soave „pagus“, tj. vymezenou zemědělskou oblastí s vinicemi, která se vyznačovala dobrým umístěním a intenzivním pěstováním vinné révy. Hrozny z této oblasti byly používány k výrobě speciálních vín nazývaných „acinatici“ za použití tradiční metody sušení hroznů. O této skutečnosti se zmiňují některé epištoly pocházející z dob vlády gótského krále Theodoricha (rok 503 n. l.), v nichž se doporučuje, aby veronští producenti zajistili dodání těchto vín „velmi oblé a plné chuti“ na královskou tabuli a aby neopomněli dodat víno vyrobené z bílých hroznů, které „se třpytí jako mléčný nápoj a je jasné čisté... živé a neuvěřitelně lahodné“. Záznamy z roku 680 n. l. uvádějí používání veronské treláže, což je tradiční metoda vedení vinné révy používaná v této oblasti dodnes.

Zvýšení objemu produkce a věhlas vín „Soave“ vedly v roce 1924 k přijetí prvního opatření na ochranu typických vín. Po tomto opatření následovalo založení konsorcia Consorzio per la difesa del Vino Tipico Soave (Konsorcium na ochranu typického vína „Soave“). V roce 1931 italský ministr uznal první vymezenou oblast pro výrobu vína „Vino Tipico Soave“ (typické víno „Soave“). CHOP bylo uznáno v roce 1968.

Vinaři po staletí považovali veronskou treláž za ideální systém pro vedení vinné révy. Tento pěstební systém je nejen charakteristickým znakem krajiny, ale je rovněž stěžejní pro jakost vín a kontinuitu jejich produkce.

V posledních letech vedl vývoj tohoto systému vedení vinné révy ke změnám v některých parametrech za účelem sledování enologických cílů: vinaři přešli z treláže se sponem mezi řadami 4,5–5 metrů a odstupem v řadách (mezi nimiž byl prostor typicky pokryt vegetací) 0,8 až 1,5 metru na treláž s menšími vzdálenostmi výsadby a vinnou révu, u níž se provádí významnější řez s mnohem nižším počtem oček na keř.

Systémy vedení vinné révy za pomoci veronské treláže umožňují hroznům dosáhnout optimální zralosti a zajišťují jejich dobrý zdravotní stav.

Vedle tohoto tradičního systému vedení vinné révy za pomoci treláže existují rovněž metody stěnového nebo špalírového vedení, a to zejména v rovinatých oblastech, v nichž je snazší použít při řezu vinné révy a během její sklizně mechanické prostředky.

V kopcovitém terénu, kde je obtížné operace na strmých svazích mechanizovat, je zpravidla pozdní sklizeň prováděna především ručně.

V oblasti Soave je v současnosti vyráběno značné množství výtečných vín, která jsou každoročně oceňována nejvýznamnějšími mezinárodními průvodci daného odvětví. Tato vína rovněž pravidelně získávají prestižní ceny v hlavních soutěžích v oblasti výroby vín po celém světě.

CHOP Soave – kategorie vína

Příčinná souvislost mezi jakostí, vlastnostmi produktu a zeměpisným prostředím a přírodními a lidskými faktory.

Víno CHOP „Soave“, včetně jeho druhů nesoucích označení „Classico“ a „Colli Scaligeri“, má slámově žlutou barvu občas přecházející do nazelenalé, výraznou, příjemnou vůni a bohatou chuť s dobře vyváženou kyselostí; konkrétně jsou pro toto víno charakteristické výrazné tóny mandlí a bílých květů, exotického ovoce, citrusů a koření.

Kopce oblasti kolem Verony skýtají ideální prostředí pro výrobu produktů CHOP Soave a rovněž produktů, které nesou označení „Classico“ a „Colli Scaligeri“. Vápenaté a sopečné půdy jsou bohaté na živiny a chladné prameny, které proudí z pohoří Monti Lessini, umožňují optimální zrání hroznů při zachování jejich kyselosti, která je vyžadována u bílých vín. Tradiční metoda vedení vinné révy, technické know-how vinařů, po staletí přetrvávající tradice a investice do moderní technologie představují faktory, které společně přispívají k výrobě vín vyznačujících se velkou komplexností vůní a bohatostí chuti, středně vysokým obsahem cukrů a dobře vyváženou kyselostí.

Konkrétně je víno CHOP „Soave“ nesoucí označení „Classico“ vínem s nejdelší tradicí v dané oblasti, které má minerální organoleptické vlastnosti, plnou oblou chuť a jemnou zeleninovou vůni umocňující ortonazální i retronazální čichové vjemy.

CHOP Soave – kategorie jakostního šumivého vína

Příčinná souvislost mezi jakostí, vlastnostmi produktu a zeměpisným prostředím a přírodními a lidskými faktory.

Šumivá vína CHOP „Soave“ a vína nesoucí označení „Classico“ a „Colli Scaligeri“ mají jemnou a přetrvávající pěnu. Jejich barva je slámově žlutá občas přecházející do světle nazelenalé, lesklé, vůně je jemná a jejich chuť se vyznačuje příjemnou rovnováhou mezi extrakty a cukry. Obsah cukru se liší podle druhů, od extra brut po suché.

Mírné klima a výkyvy v denních a nočních teplotách, které jsou pro oblast Soave typické, podporují tvorbu značného množství aromatických prekurzorů, které posilují organoleptické vlastnosti a charakteristické tóny různých odrůd vinné révy, které tvoří moštové odrůdy pro výrobu CHOP „Soave“.

Šumivé víno je rovněž příjemně živé s osvěžující kyselostí a příjemnou vyvážeností chuti, pokud jde o extrakty a cukry. Hrozny pro výrobu šumivého vína se sklízí dříve než hrozny určené pro výrobu tiché verze vína CHOP „Soave“ s cílem zajistit dostatečně vysoký obsah kyselin. Kyselost je rovněž zajištěna nízkým pH půd a kolísáním teplot, které je pro tuto oblast typické.

9. Další zvláštní požadavky (balení, označování, jiné požadavky)

CHOP Soave

Právní rámec:

Právní předpisy EU

Typ dalších podmínek:

Odchylka týkající se produkce ve vymezené zeměpisné oblasti

Popis podmínek:

Ve smyslu čl. 5 odst. 1 písm. b) nařízení Komise v přenesené pravomoci (EU) č. 2019/33 může být víno vyráběno na území provincie Verona a na území obcí Gambellara a Montebello v provincii Vicenza.

CHOP Soave

Právní rámec:

Vnitrostátní právní předpisy

Typ dalších podmínek:

Plnění do lahví ve vymezené zeměpisné oblasti

Popis podmínek:

Důvodem plnění do lahví ve vymezené zeměpisné oblasti je nutnost zachovat jakost vín CHOP „Soave“, zaručit jejich původ a zajistit, aby mohly být prováděny včasné účinné a nákladově efektivní kontroly.

Zdá se, že doprava a plnění do lahví mimo oblast produkce může ohrozit jakost vína „Soave“, které tak může být vystaveno redoxním reakcím, náhlým změnám teplot a mikrobiologické kontaminaci, jež mohou mít zejména negativní dopad na fyzikálně-chemické (minimální celková kyselost, minimální bezcukerný extrakt atd.) a organoleptické (barva, vůně a chuť) vlastnosti.

Tato rizika se zvyšují úměrně vzdálenosti, kterou je třeba překonat.

Plnění do lahví v oblasti původu však pomáhá zachovat vlastnosti a jakost produktu, vzhledem k tomu, že zásilky vína nejsou přepravovány vůbec, nebo jsou přepravovány pouze na krátkou vzdálenost.

Tyto aspekty společně se zkušeností a rozsáhlými vědecko-technickými znalostmi, pokud jde o zvláštní vlastnosti vín, které v průběhu let získali producenti vína s označením původu „Soave“, umožňují plnění do lahví v oblasti původu při dodržování nejlepších technologických opatření s cílem zachovat všechny fyzické, chemické a organoleptické vlastnosti vín uvedené ve specifikaci produktu.

Další cíl plnění do lahví v oblasti produkce spočívá v zajištění toho, aby příslušný orgán mohl plnit své monitorovací povinnosti s co největší účinností, účelností a nákladovou efektivností. Splnění těchto požadavků nelze ve stejném rozsahu zajistit mimo oblast produkce.

Kontrolní orgán může velmi rychle naplánovat inspekce všech zúčastněných podniků v oblasti produkce v době, kdy je víno „Soave“ stáčeno do lahví, v souladu s příslušným inspekčním plánem.

Cílem je systematické zajišťování toho, aby mohly být plněny do lahví pouze zásilky vína „Soave“. Umožní se tak dosažení lepších výsledků, pokud jde o účinnost kontrol, při omezených nákladech pro producenty, s cílem nabídnout spotřebitelům maximální záruky ohledně pravosti vína.

Dále mohou společnosti provádějící stáčení do lahví v souladu s platnými vnitrostátními právními předpisy a za účelem ochrany dříve vzniklých práv požádat o výjimku, která jim umožní nadále provádět lahvování v jejich provozovnách umístěných mimo vymezenou oblast za podmínky, že předloží příslušnou žádost Ministerstvu zemědělství, potravinářství a lesnictví a poskytnou dokumentaci na podporu toho, že stáčely vína CHOP „Soave“ do lahví nejméně dva roky z pěti let předcházejících vstupu změny, kterou se zavádí požadavek na stáčení do lahví v dané oblasti (nemusí se jednat o nepřerušované dvouleté období), v platnost.

CHOP Soave – Používání odkazů na doplňkové zeměpisné jednotky

Právní rámec:

Právní předpisy EU

Typ dalších podmínek:

Další ustanovení týkající se označování

Popis podmínek:

V popisu a obchodní úpravě vín „Soave“, „Soave“ Classico a „Soave“ Colli Scaligeri lze uvést tyto doplňkové zeměpisné jednotky:

1. Brognoligo
2. Broia
3. Ca' del vento
4. Campagnola
5. Carbonare
6. Casarsa
7. Castelcerino
8. Castellaro

9. Colombara
10. Corte del Durlo
11. Costalta
12. Costalunga
13. Coste
14. Costeggiola
15. Croce
16. Duello
17. Fittà
18. Froscà
19. Foscarino
20. Menini
21. Monte di Colognola
22. Monte Grande
23. Paradiso
24. Pigno
25. Ponsara
26. Pressoni
27. Roncà - Monte Calvarina
28. Rugate
29. Sengialta
30. Tenda
31. Tremenalto
32. Volpare
33. Zoppega

Odkaz na specifikaci výrobku

<https://www.politicheagricole.it/flex/cm/pages/ServeBLOB.php/L/IT/IDPagina/16389>

ISSN 1977-0863 (elektronické vydání)

ISSN 1725-5163 (papírové vydání)



Úřad pro publikace
Evropské unie
L-2985 Lucemburk
LUXEMBURSKO

CS